



**BCAM – BASQUE CENTER FOR
APPLIED MATHEMATICS**

*Urteko kontuei buruzko
Ikuskapen Txostena*

*Informe de Auditoría
de cuentas anuales*

- 2013ko ekitaldia -
- Ejercicio 2013 -



ZUBIZARRETA

Vicente Goikoetxea 6 - 5º dcha
Tel: 945 271 374 Fax: 945 288 895
01008 Vitoria-Gasteiz

Igentea 2 - 1º izda.
Tel: 943 420 577 Fax: 943 431 419
20003 Donostia-San Sebastián

Gran Vía, 42, Pral. dcha.
Tel: 944 232 927 Fax: 944 239 638
48011 Bilbao

AUDITORÍA

URTEKO KONTUEI BURUZKO IKUSKAPEN TXOSTENA

BCAM - BASQUE CENTER FOR APPLIED
MATHEMATICS-en
Zuzendaritza Batzordeari:

1. *BCAM - BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS-en urteko kontuen ikuskapena egin dugu, hurrengoak barne direlarik, 2013ko abenduaren 31ko balantzea, emaitzen kontua, eta esandako datan bukatu den ekitaldiari dagokion kontuen txostena. Zuzendaritzako Batzorde Kideak dira Elkartearen urteko kontuak azaltzearen arduradunak, entitaterako aplikagarria den finantza informazioaren araudi esparruaren (atxikitako urtearen txostenako 2-garren Oharrear adierazita dator) eta, zehazki, bertan bildutako kontabilitateko printzipioen eta irizpideen arabera. Gure erantzukizuna da oro har urteko kontu horiei buruzko iritzia adieraztea, Espainian indarrean dagoen kontuen ikuskaritzaren jarduera erregulatzeko araudiak xedatutakoa betez egindako lanean oinarrituta. Aipatutako araudiak, hautaketa probak eginda, urteko kontuak justifikatzen dituen ebidentzia aztertzeo agintzen du, baita horien aurkezpena, erabilitako kontabilitateko printzipioak eta irizpideak eta egindako estimazioak aplikagarria den finantza informazioko araudiaren arabera diren ebaluatzeo ere.*
2. *Gure iritziz, erantsitako 2013ko ekitaldiko urteko kontuek, alderdi esanguratsu guztietan, BCAM - BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS -en ondarearen eta finantza egoeraren irudi leiala erakusten dute, 2013ko*

INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES

A la Junta Directiva de
BCAM - BASQUE CENTER FOR APPLIED
MATHEMATICS:

1. *Hemos auditado las cuentas anuales de BCAM - BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS, que comprenden el balance al 31 de diciembre de 2013, la cuenta de resultados y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha. Los miembros de la Junta Directiva son responsables de la formulación de las cuentas anuales de la Asociación, de acuerdo con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad (que se identifica en la Nota 2 de la memoria adjunta) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España, que requiere el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de si su presentación, los principios y criterios contables utilizados y las estimaciones realizadas, están de acuerdo con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación.*
2. *En nuestra opinión, las cuentas anuales del ejercicio 2013 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de BCAM - BASQUE CENTER FOR APPLIED*



ZUBIZARRETA

abenduaren 31n, era berean, data horretan amaitutako ekitaldiari dagokion eragiketen emaitzen irudi leiala biltzen dute, aplikagarria den finantza informazioari dagokion araudiak eta, zehazki, bertan bildutako kontabilitateko printzipioek eta irizpideek xedatutakoa betez.

- 3. 2013ko martxoaren 5ean datarekin 2012ko ekitaldiko urteko kontuei buruzko ikuskapen txostena eman genuen, eta gure iritzia izan zen aldekoa.*
- 4. Funtsean, Elkartearen jarduna Bizkaiko Foru aldundiak, Eusko Jaurlaritzaren Unibertsitate eta Ikerketa Sailak, Hezkuntza, Zientzia eta Berrikuntza Ministerioak, eta The European Research Council Executive Agency egiten dituzten diru-laguntzak ekarpenen bitartez finantzatzen da.*

Elkartea diru laguntzen mende dago bere eragiketekin aurrera jarraitu ahal izateko, bere jardueraren bidez sortutako baliabideak eskasak baitira. Izan ere, jarduerak ez ditu ustiapen gastuak estaltzen.

MATHEMATICS al 31 de diciembre de 2013, así como de los resultados de sus operaciones correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

- 3. Con fecha 5 de marzo de 2013 emitimos nuestro informe de auditoría acerca de las cuentas anuales del ejercicio 2012, en el que expresamos una opinión favorable.*
- 4. La actividad de la Asociación se halla financiada básicamente, de la aportación en forma de subvenciones por parte de la Diputación Foral de Bizkaia, el departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco, por el Ministerio de Ciencia e Innovación, y The European Research Council Executive Agency.*

La Asociación depende de las subvenciones para la continuidad de sus operaciones, dada la escasez de los recursos generados por medio de su actividad, la cual no cubre los gastos de la explotación.

ZUBIZARRETA CONSULTING, S.L.

*KAEO n erregistratutako societatea, S-0455 zk
Sociedad inscrita en el R.O.A.C. con el nº S-0455*

*Izpta. / Fdo.: Jon Andoni Legarreta Elguezabal
Bazkidea / Socio*

Bilbon, 2014ko apirilaren 11n / Bilbao, 11 de abril de 2014

**URTEKO KONTUAK
CUENTAS ANUALES**

2013

**BCAM – BASQUE CENTER FOR
APPLIED MATHEMATICS**



BCAM – BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS
IFK: G-95543526

ABENDUAREN 31KO BALANTZEA
(Eurotan adierazia)

AKTIBOA	Memoriako obarrak	Ekitaldia 2013-12-31	Ekitaldia 2012-12-31
A) AKTIBO EZ KORRONTEA		6.338.326,53	6.638.884,87
I. Ibilgetu ukiezina	8	25.350,82	27.821,99
3. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak		14.988,60	12.453,44
5. Aplikazio informatikoak		2.509,25	10.620,47
7. Bestelako ibilgetu ukiezina		7.852,97	4.748,08
III. Ibilgetu materiala	5	6.312.374,71	6.610.461,88
1. Lurrak eta eraikuntzak		5.387.496,77	5.552.841,32
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala		631.377,94	764.120,56
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurreraginak		293.500,00	293.500,00
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak	10	601,00	601,00
1. Ondare tresnak		601,00	601,00
B) AKTIBO KORRONTEA		1.128.053,04	1.830.384,65
III. Jardun propioaren erabiltzaileak eta beste zordunak	11	281.828,10	935.406,65
IV. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak		517.160,45	736.017,06
1. Bezeroak, salmengatik eta zerbitzu-ematengatik		39.120,32	27.863,76
5. Zerga korrontearen aktiboak	16	79,81	1.082,33
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak	16	477.960,32	707.070,97
VI. Epe laburreko finantza inbertsioak	10	---	3.998,00
5. Bestelako aktibo finantzarioak		---	3.998,00
VIII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak	10	329.064,49	154.962,94
1. Diruzaintza		329.064,49	154.962,94
AKTIBOA GUZTIRA		7.466.379,57	8.469.269,52



BCAM – BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS
C.I.F.: G-95543526

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE
(Expresado en euros)

ACTIVO	Notas de la Memoria	Ejercicio 31-12-2013	Ejercicio 31-12-2012
A) ACTIVO NO CORRIENTE		6.338.326,53	6.638.884,87
I. Inmovilizado intangible	8	25.350,82	27.821,99
3. Patentes, licencias, marcas y similares		14.988,60	12.453,44
5. Aplicaciones informáticas		2.509,25	10.620,47
7. Otro inmovilizado intangible		7.852,97	4.748,08
III. Inmovilizado material	5	6.312.374,71	6.610.461,88
1. Terrenos y construcciones		5.387.496,77	5.552.841,32
2. Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material		631.377,94	764.120,56
3. Inmovilizado en curso y anticipos		293.500,00	293.500,00
VI. Inversiones financieras a largo plazo	10	601,00	601,00
1. Instrumentos de patrimonio		601,00	601,00
B) ACTIVO CORRIENTE		1.128.053,04	1.830.384,65
III. Usuarios y otros deudores de la actividad propia	11	281.828,10	935.406,65
IV. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar		517.160,45	736.017,06
1. Clientes por ventas y prestación de servicios		39.120,32	27.863,76
5. Activos por impuesto corriente	16	79,81	1.082,33
6. Otros créditos con las Administraciones públicas	16	477.960,32	707.070,97
VI. Inversiones financieras a corto plazo	10	---	3.998,00
5. Otros activos financieros		---	3.998,00
VIII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	10	329.064,49	154.962,94
1. Tesorería		329.064,49	154.962,94
TOTAL ACTIVO		7.466.379,57	8.469.269,52



BCAM – BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS
IFK: G-95543526

ABENDUAREN 31KO BALANTZEA
(Eurotan adierazia)

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA	Memoriako oharrak	Ekitaldia 2013-12-31	Ekitaldia 2012-12-31
A) ONDARE GARBIA		6.442.724,51	6.764.499,12
A-1) Fondo propioak	13	115.859,77	142.455,54
I. Sorrerako zuzkidura / Gizarte Funtsa		169.611,12	169.611,12
1. Gizarte Funtsa		169.611,12	169.611,12
III. Aurreko ekitaldietako emaitzak		(27.155,58)	---
2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak)		(27.155,58)	---
IV. Ekitaldiko Soberakina		(26.595,77)	(27.155,58)
A-3) Hartutako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak	21	6.326.864,74	6.622.043,58
I. Diru laguntzak		6.326.864,74	6.622.043,58
C) PASIBO KORRONTEA		1.023.655,06	1.704.770,40
III. Epe laburreko zorrak		910.797,66	1.552.882,66
2. Kreditu erakundeekiko zorrak	10	766,16	1.413,84
5. Bestelako pasibo finantzarioak		910.031,50	1.551.468,82
VI. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak		112.857,40	151.887,74
3. Hainbat hartzekodun		21.159,25	41.388,75
4. Pertsonala (ordaintzeko dauden lansariak)		195,51	125,99
6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak	16	91.502,64	110.373,00
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA		7.466.379,57	8.469.269,52



BCAM – BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS
C.I.F.: G-95543526

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE
(Expresado en euros)

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Notas de la Memoria	Ejercicio 31-12-2013	Ejercicio 31-12-2012
A) PATRIMONIO NETO		6.442.724,51	6.764.499,12
A-1) Fondos propios	13	115.859,77	142.455,54
I. Dotación Fundacional / Fondo Social		169.611,12	169.611,12
1. Dotación fundacional / Fondo Social		169.611,12	169.611,12
III. Excedente de ejercicios anteriores		(27.155,58)	---
2. (Excedentes negativos de ejercicios anteriores)		(27.155,58)	---
IV. Excedente del ejercicio (Ahorro o desahorro)		(26.595,77)	(27.155,58)
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	21	6.326.864,74	6.622.043,58
I. Subvenciones		6.326.864,74	6.622.043,58
C) PASIVO CORRIENTE		1.023.655,06	1.704.770,40
III. Deudas a corto plazo		910.797,66	1.552.882,66
2. Deudas con entidades de crédito	10	766,16	1.413,84
5. Otros pasivos financieros		910.031,50	1.551.468,82
VI. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar		112.857,40	151.887,74
3. Acreedores varios		21.159,25	41.388,75
4. Personal (Remuneraciones pendientes de pago)		195,51	125,99
6. Otras deudas con las Administraciones Públicas	16	91.502,64	110.373,00
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		7.466.379,57	8.469.269,52



BCAM – BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS
IFK: G-95543526

ABENDUAREN 31KO EMAITZEN KONTUA
(Eurotan adierazia)

	Memoriako oharrak	2013 Ekitaldia (Zorra)/Hartzekoduna	2012 Ekitaldia (Zorra)/Hartzekoduna
A) ERAGIKETA JARRAITUAK			
1. Erakundearen sarrerak beren jardueraren ondorioz		2.040.809,69	2.216.594,02
a) Erabiltzaileen eta afiliatuen kuotak		4.000,00	10.000,00
c) Ekitaldiaren emaitzei egotzitako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak	21	2.036.809,69	2.206.594,02
2. Salmentak eta beste arruntoko merkataritzaren sarrerak	29	32.330,85	59.770,46
3. Diru laguntzak eta beste		(45.148,75)	(6.365,71)
a) Diru laguntza emandakoak		(23.217,75)	---
d) Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak ateratzea		(21.931,00)	(6.365,71)
7. Ustiapeneko bestelako sarrerak		11.326,82	1.363,44
8. Pertsonal gastuak	17	(1.474.786,05)	(1.518.485,78)
a) Soldadak, lansariak eta antzekoak		(1.153.756,24)	(1.187.657,21)
b) Karga sozialak		(321.029,81)	(330.828,57)
9. Ustiapeneko bestelako gastuak		(589.047,82)	(777.206,10)
a) Kanpoko zerbitzuak		(583.223,99)	(768.123,50)
b) Tributuak		(5.823,83)	(9.082,60)
10. Ibilgetuaren amortizazioa	5,8	(313.427,06)	(331.895,17)
11. Ekitaldiko soberakina eramandako kapitaleko diru laguntza, dohaintza eta legatuak	21	307.352,36	325.085,29
a) Ekitaldiko soberakina eramandako kapitaleko diru laguntzak		307.352,36	325.085,29
13. Ibilgetuaren narriadura eta besterentzearen emaitzak	5	(25.724,09)	---
a) Narriadurak eta galerak		(25.724,09)	---
14. Bestelako emaitzak		31.423,24	902,00
A.1) USTIAPENeko SOBERAKINA		(24.890,81)	(30.237,55)
15. Sarrera finantzarioak	10	380,04	5.153,94
b) Balio negoziagarrien eta bestelako finantza tresnen sarrerak		380,04	5.153,94
b 2) Hirugarren enpresetakoak		380,04	5.153,94
16. Gastu finantzarioak	10	(2.085,00)	(2.071,97)
b) Hirugarrenen zorrenak		(2.085,00)	(2.071,97)
A.2) ERAGIKETA FINANTZARIOEN SOBERAKINA		(1.704,96)	3.081,97
A.3) ZERGA AURREKO SOBERAKINA (A.1 + A.2)		(26.595,77)	(27.155,58)
20. Mozkinen gaineko zerga		---	---
A.4) ERAGIKETA JARRAITUEN EKITALDIKO SOBERAKINA		(26.595,77)	(27.155,58)
A.5) EKITALDIKO SOBERAKINAN AITORTUTAKO ONDARE GARBIAREN ALDAKETA		(26.595,77)	(27.155,58)
C) ONDARE GARBIARI ZUZENEAN EGOTZITAKO DIRU SARRERA ETA GASTUAK			
3. Jasotako diru-laguntzak	21	12.173,52	319.442,86
C.1) ONDARE GARBIAREN ALDAKETA, ONDARE GARBIARI ZUZENEAN EGOTZITAGATIK DIRU SARRERA ETA GASTUAK		12.173,52	319.442,86
D) EKITALDIKO SOBERAKINAREN BIRSAILKAPENAK			
3. Jasotako diru-laguntzak	21	(307.352,36)	(325.085,29)
D.1) EKITALDIKO SOBERAKINAREN BIRSAILKAPENEN ONDORIOZ ONDARE GARBIA IZANDAKO ALDAKETA		(307.352,36)	(325.085,29)
E) EKITALDIKO SOBERAKINAREN BIRSAILKAPENAK (C1 + D1)		(295.178,84)	(5.642,43)
J) GUZTIRAKO EMAITZA, ONDARE GARBIAREN ALDAKETA EKITALDIAN (A5+E)		(321.774,61)	(32.798,01)

BCAM – BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS

C.I.F.: G-95543526

CUENTA DE RESULTADOS AL 31 DE DICIEMBRE

(Expresada en euros)

	Notas de la Memoria	Ejercicio 2013 (Debe) /Haber	Ejercicio 2012 (Debe) /Haber
A) OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Ingresos de la actividad propia		2.040.809,69	2.216.594,02
a) Cuotas de asociados y afiliados		4.000,00	10.000,00
d) Subvenciones imputadas al excedente del ejercicio	21	2.036.809,69	2.206.594,02
2. Ventas y otros ingresos de la actividad mercantil	29	32.330,85	59.770,46
3. Gastos por ayudas y otros		(45.148,75)	(6.365,71)
d) Ayudas monetarias		(23.217,75)	---
d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados		(21.931,00)	(6.365,71)
7. Otros ingresos de la actividad		11.326,82	1.363,44
8. Gastos de personal	17	(1.474.786,05)	(1.518.485,78)
a) Sueldos, salarios y asimilados		(1.153.756,24)	(1.187.657,21)
b) Cargas sociales		(321.029,81)	(330.828,57)
9. Otros gastos de la actividad		(589.047,82)	(777.206,10)
a) Servicios exteriores		(583.223,99)	(768.123,50)
b) Tributos		(5.823,83)	(9.082,60)
10. Amortización del inmovilizado	5,8	(313.427,06)	(331.895,17)
11. Subvenciones, donaciones y legados de capital traspasados al excedente del ejercicio	21	307.352,36	325.085,29
a) Subvenciones de capital traspasadas al excedente del ejercicio		307.352,36	325.085,29
13. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado	5	(25.724,09)	---
a) Deterioro y pérdidas		(25.724,09)	---
14. Otros resultados		31.423,24	902,00
A.1) EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD		(24.890,81)	(30.237,55)
15. Ingresos financieros	10	380,04	5.153,94
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros		380,04	5.153,94
b 2) De terceros		380,04	5.153,94
16. Gastos financieros	10	(2.085,00)	(2.071,97)
b) Por deudas con terceros		(2.085,00)	(2.071,97)
A.2) EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS		(1.704,96)	3.081,97
A.3) EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS (A.1 + A.2)		(26.595,77)	(27.155,58)
20. Impuesto sobre beneficios		---	---
A.4) EXCEDENTE DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERACIONES CONTINUADAS		(26.595,77)	(27.155,58)
A.5) VARIACION DE PATRIMONIO NETO RECONOCIDA EN EL EXCEDENTE DEL EJERCICIO		(26.595,77)	(27.155,58)
<u>C) INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE AL PATRIMONIO NETO</u>			
3. Subvenciones recibidas	21	12.173,52	319.442,86
C.1) VARIACION DE PATRIMONIO NETO POR INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS DIRECTAMENTE EN EL PATRIMONIO NETO		12.173,52	319.442,86
<u>D) RECLASIFICACIONES AL EXCEDENTE DEL EJERCICIO</u>			
3. Subvenciones recibidas	21	(307.352,36)	(325.085,29)
D.1) VARIACION DE PATRIMONIO NETO POR RECLASIFICACIONES AL EXCEDENTE DEL EJERCICIO		(307.352,36)	(325.085,29)
<u>E) RECLASIFICACIONES AL EXCEDENTE DEL EJERCICIO</u>		(295.178,84)	(5.642,43)
J) RESULTADO TOTAL, VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO		(321.774,61)	(32.798,01)



**BCAM – BASQUE CENTER FOR
APPLIED MATHEMATICS
IFK.: G-95543526**

**TXOSTENA
2013 ekitaldia
(Eurotan adierazita)**

**BCAM – BASQUE CENTER FOR
APPLIED MATHEMATICS
C.I.F.: G-95543526**

**MEMORIA
Ejercicio 2013
(Expresada en Euros)**

**I. OHARRA. ELKARTEAREN IZAERA
ETA XEDEA**

a) Elkartearen eraketa

BCAM – BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS (aurrerantzean, Elkartea edo BCAM) irabazi asmorik gabeko erakundea da. 2008ko Abuztuaren 28an eratu zen, eta egoitzaren helbidea da Mazarredo Zumarkalea 14 (Bilbo).

BCAM – BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS EAEko Elkarteen Erregistroko 1. atalean izena emanda dago, AS/B/14205/2009 zenbakiarekin.

b) Legezko araubidea

BCAM Elkartea arautzeko legedia Euskadiko Elkarteei buruzko 2007ko ekainaren 22ko 7/2007 Legean eta Elkartzeko Eskubidea arautzen duen 2002ko martxoaren 22ko 1/2002 Lege Organikoan aurkitzen da, Euskal Herriko Autonomia Estatutuko 9 eta 10.13 artikuluetan ezarritakoaren arabera.

c) Elkartearen helburuak

BCAMen helburua oinarritzko eta bikaintasuneko ikerketa zentro bat eratzea eta finkatzea da, bereziki Matematika Aplikatuaren eta Konputazioaren alderdirik aplikatuenei, diziplina artekoen eta konputazionalen erreparatuta.

Helburu orokor horien esparruan, honako hauek dira, zehatz-mehatz, helburu nagusiak:

**NOTA 1. NATURALEZA Y OBJETO
DE LA ASOCIACIÓN**

a) Constitución de la Asociación

BCAM – BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS, (en adelante la Asociación o BCAM), es una entidad sin ánimo de lucro, que se constituyó el 28 de agosto de 2008 y que está domiciliada en Alameda Mazarredo 14, (Bilbao).

BCAM – BASQUE CENTER FOR APPLIED MATHEMATICS está inscrita en la sección 1ª del Registro de Asociaciones del País Vasco con el número AS/B/14205/2009.

b) Régimen Legal

La Asociación BCAM se rige legalmente por las normas contenidas en la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi y la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación, de acuerdo a lo establecido en los artículos 9 y 10.13 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco.

c) Fines de la Asociación

BCAM tiene por objeto constituir y consolidar un centro de investigación básica y de excelencia en Matemáticas, con especial énfasis en los aspectos más aplicados, multidisciplinares y computacionales de Matemáticas Aplicadas y Computación.

Dentro de estos amplios objetivos, tendrá como actividades concretas mas importantes e inmediatas las siguientes:



- | | |
|---|--|
| <p>a) Bikaintasunezko eta dimentsio internazionalako ikerketa zientifikoa, diziplina artekoa, Matematiketan eta antzeko arloetan, arreta berezia emanez alderdi aplikatuenei eta konputazionaleri; arloak une bakoitzean indarrean dagoen Ikerketa Programan zehaztuko dira.</p> <p>b) Goi mailako prestakuntza, une bakoitzean indarrean dagoen Ikerketa Programan garatutako gaiei buruzko alderdiei lotuta.</p> <p>c) Matematikari lotutako gaiei buruzko ezagutzaren zabalkundea eta transferentzia, bazkideek eta oro har gizarteak erabili ahal izateko.</p> <p>d) Ikerketaren emaitzen eragina handitzea, bai arlo ekonomiko-zientifikoa, bai teknologikoa zein sozialean.</p> <p>e) Bere jardura eremuetan ikerketaren behategi gisa jardutea, eta prospektiba lanak egitea.</p> <p>f) Gizarte zibilaren parte-hartzea sustatzea, bere baliabideak mobilizatuz Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitate, ikerketa erakunde publiko eta berrikuntza eta teknologi zentroen mesedetan.</p> <p>g) Gazteen bokazioa ikerketa matematikoari buruz sustatzea.</p> <p>h) Enpresa berriak sortzeko aholkularitza ematea.</p> | <p>a) Investigación científica de excelencia y dimensión internacional, de carácter interdisciplinar en Matemáticas y áreas afines, prestando especial atención a los aspectos más aplicados y computacionales, que serán especificadas en el Programa de Investigación vigente en cada momento.</p> <p>b) Formación de alto nivel en aspectos relacionados con las materias desarrolladas en el Programa de Investigación vigente en cada momento.</p> <p>c) Difusión y transferencia de conocimiento sobre temas relacionados con las Matemáticas para su aprovechamiento por los socios y la sociedad, en general.</p> <p>d) Aumentar el impacto de los resultados de la investigación tanto en el ámbito académico-científico, como tecnológico y social.</p> <p>e) Actuar como observatorio de la investigación en sus campos de actividad y realizar labores de prospectiva.</p> <p>f) Estimular la participación de la sociedad civil, movilizando sus recursos en beneficio de universidades, organismos públicos de investigación y centros de innovación y tecnología de la Comunidad Autónoma del País Vasco.</p> <p>g) Estimular la vocación de los jóvenes hacia la investigación matemática.</p> <p>h) Asesorar en la creación de nuevas empresas.</p> |
|---|--|

Aurreko atalean deskribatutako jardueren kalterik gabe, Elkartek, bere xedeak betetzeko, besteak beste hau egin ahal izango du:

- Edonolako jardura ekonomikoak garatu, bere helburuak betetzera zuzenduta edo helburu horrekin baliabideak lortzera zuzenduta.
- Edonolako eta edozein titulurekin ondasunak erosi eta eduki, eta edonolako egintzak eta kontratuak gauzatu.
- Elkartearen sorrerako helburuekin bat datozen erakundeekin lankidetzara sareak ezarri.

Sin perjuicio de las actividades descritas en el apartado anterior, la Asociación, para el cumplimiento de sus fines, podrá entre otras:

- Desarrollar actividades económicas de todo tipo, encaminadas a la realización de sus fines o a allegar recursos con ese objetivo.
- Adquirir y poseer bienes de todas clases y por cualquier título, así como celebrar actos y contratos de todo género.
- Establecer redes de colaboración con entidades que compartan objetivos fundacionales de la Asociación.



- Jarduerak nazioartekotu, atzerriko ikerketa taldeekin trukeak eginez, instalazioak partekatuz eta nazioarteko programa eta pro-iektuetan elkarrekin parte hartuz, batez ere Europar Batasuneko Esparru Programaren eta European Science Foundation-en barruan.
- Sektorre publikoarekin zein pribatuarekin jardun, enpresa eta gizarte beharrak bideratzeko, programa eta proiektu zientifiko-teknologiko estrategikoak abiaraziz.
- Bikaintzat kalifikatutako ikertzaileei beka eta laguntzak eman, zentroaren ikerketa arloen barruan.
- Internacionalización de actividades por intercambio con grupos de investigación extranjeros, uso compartido de instalaciones y participación conjunta en programas y proyectos internacionales, principalmente del Programa Marco de la Unión Europea y de la European Science Foundation.
- Colaborar con los sectores público y privado, para canalizar las necesidades empresariales y sociales mediante la puesta en marcha de programas y proyectos científico-tecnológicos estratégicos.
- Conceder becas y ayudas a investigadores calificados como excelentes y especializados en las áreas de investigación del centro.

Erakundea izaera iraunkorrarekin eratu da.

Gaur egun 4 bazkide ditu, haretatik 3-k fundatzaileak dira, eta horiek kuotak ordainduz, derramak edo ezarritako beste ekarpen batzuk erabiliz lagunduko dute gastuei aurre egiten.

d) Jarduna

BCAMen jardueraren ildo estrategikoak hauek dira: ikerketa zientifikoa matematika aplikatuaren eremuan, ikertzaileak erakartzea eta prestatzea, matematikaren zabalkundea, mintegien eta bestelako ekimenen bitartez eta nazioarteko ikerketa zentroekin hitzarmenak eginez, eta I+G+b-ko eragile aktiboekin lankidetzan aritzea, bereziki industrian eta baliabide konputazionalen garapenean, zentroaren beharrekin bat eginda.

2- OHARRA. URTEKO KONTUAK AURKEZTEKO OINARRIAK

Kontabilitate Plan Orokor berria irabazi asmorik gabeko erakundeetara egokitu da, erakundea irabazi asmorik gabeko erakundeentzat 1491/2011 Errege Dekretuan onartutako egokitzapeneko xedapen berezien arabera arautzen da, baina 2007ko KPO kontuan hartu beharko du egokitu ez diren alderdietarako.

La Asociación se constituye con carácter permanente

En la actualidad, cuenta con 4 socios, 3 de ellos socios fundadores, que contribuirán al sostenimiento de los gastos con el pago de la cuotas, derramas y otras aportaciones que se establezcan.

d) Actividad

La actividad de BCAM tiene como líneas estratégicas la investigación científica en el campo de la matemática aplicada, la atracción y formación de investigadores, la divulgación de las matemáticas a través de seminarios y otras actividades, así como la realización de acuerdos con centros internacionales de investigación, la colaboración con agentes activos en I+D+i, en particular en la industria y el desarrollo de recursos computacionales acordes a las necesidades del centro.

NOTA 2. BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES

Se ha aprobado una nueva adaptación del PGC a las entidades sin fines lucrativos. La entidad se rige por las disposiciones específicas a aplicar de la adaptación de entidades sin fines lucrativos, aprobada por Real Decreto 1491/2011, aunque está obligada a tener presente el PGC 2007 para aquellos aspectos que hubieran sido no regulados.



2.1.- Irudi zintzoa

Honekin batera ematen diren 2013ko ekitaldiko urteko kontu laburtuak Elkartearen kontabilitate erregistroa erabiliz osatu ditugu, eta Kontabilitate Plan Orokorra irabazi asmorik gabeko erakundeetara egokitzeko arauak eta erakundeon aurrekontuei buruzko informazio arauak onartzeko urriaren 24ko 1491/2011 Errege Dekretuak xedatzen duenarekin bat aurkeztu ditugu, Fundazioaren ondarearen, finantza egoeraren eta ekitaldiko emaitzen irudi leiala eman nahian; halaber, kontuan hartu dira indarreko merkataritza araudia eta Kontabilitate Plan Orokorra onartzen duen azaroaren 16ko 1514/2007 Errege Dekretuan ezarritako arauak, Fundazioaren ondarearen, finantza egoeraren eta ekitaldiko emaitzen irudi leiala eman nahian, eta diru fluxuen egoera orrian adierazitako fluxuen egiazkotasuna adierazi nahian.

Kontu hauek formulatzeko unean, indarrean dagoen Kontabilitate Plan Orokorrean ezarritako arau eta irizpide guztiak bete dira, salbuespenik gabe.

2012ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko urteko kontuak 2013ko martxoaren 5ko Batzar Orokorrean onartu ziren.

2013ko ekitaldiari buruzko urteko kontuak BCAMen Zuzendaritza Batzordeak prestatu ditu, eta Akziodunen Batzar Nagusiak onartzeko zain daude; espero da horiek aldaketarik gabe onartuko direla.

2.2.- Derrigorrezkoak izan gabe ezarri diren kontabilitate printzipioak

Ez da ezarri derrigorrezkoa ez den kontabilitate printzipioak. Ez dago derrigorrezko kontabilitateko printzipiorik ezarri gabe geratu denik.

2.3.- Balorazioaren alderdi kritikoak eta zalantzaren kalkulua

Urteko kontuak prestatzeko, BCAMek etorkizunari buruzko kalkulu eta iritzi batzuk eman behar ditu: kalkulu horiek etengabe ebaluatzen dira, eta esperientzia historikoan eta beste hainbat faktoretan oinarrituta egiten dira, esaterako, dagoen egoeran oinarrituta etorkizunean gertatzeko modukotzat jotzen diren gertaeretan.

2.1.- Imagen fiel

Las cuentas anuales del ejercicio 2013 adjuntas se han preparado a partir de los registros contables de la Asociación y se presentan de acuerdo con lo establecido en el Real Decreto 1491/2011, de 24 de octubre, por el que se aprueban las Normas de Adaptación del Plan General de Contabilidad a las Entidades sin fines lucrativos y las normas de información presupuestaria de estas entidades, de forma que muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la misma, y con la legislación mercantil vigente y con las normas establecidas en el Real Decreto 1514/2007, de 16 de Noviembre, por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad con el objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Asociación, así como de la veracidad de los flujos incorporados en el estado de flujos de efectivo.

Se han seguido sin excepción todas las normas y criterios establecidos en el Plan General de Contabilidad vigentes en el momento de la formulación de estas cuentas.

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012, fueron aprobadas por la Asamblea General en reunión celebrada el 5 de marzo de 2013.

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2013 han sido formuladas por la Junta Directiva de BCAM, hallándose pendientes de aprobación por parte de la Asamblea General, estimándose que serán aprobadas sin modificaciones.

2.2.- Principios contables no obligatorios aplicados

No se han aplicado principios contables no obligatorios. No existe ningún principio contable que siendo obligatorio, haya dejado de aplicarse.

2.3.- Aspectos críticos de la valoración y estimación de incertidumbre

La preparación de las cuentas anuales exige el uso por parte de BCAM de ciertas estimaciones y juicios en relación con el futuro que se evalúan continuamente y se basan en la experiencia histórica y otros factores, incluidas las expectativas de sucesos futuros que se creen razonables bajo las circunstancias.



Funtsean, kalkulu horiek elementu hauen gainekoak dira:

- Aktibo materialen eta ukiezinen bizitza baliagarria (4.1 eta 4.2 oharra)

Kalkulu horiek 2013ko ekitaldiaren itxieran eskuragarri zegoen ahalik eta informaziorik onenean oinarritu badira ere, daitekeena da etorkizunean gerta daitezkeen gertaerek hurrengo ekitaldietan horiek aldaraztea (gorantz edo beherantz), eta, orduan, aldaketa modu prospektiboan egingo litzateke.

2.4.- Informazioaren konparazioa

Kontabilitate arauak eskatu ohi dutenez, 2013ko ekitaldiko balantzeak, emaitzen kontuak eta diru fluxuen egoera orriak jaso egiten dituzte, konparatzeko, aurreko ekitaldiko datuak. Horiek 2012eko urteko kontuei zegozkien, eta 2013ko martxoaren 5ean onartu ziren, Batzar Orokorrean.

2.5.- Kontu sailen elkarketa

Ez dago balantzean eta emaitzen kontuan elkartu behar izan den kontu sailik, memoriaren beste atal batzuetatik banandu izan ez direnak.

2.6.- Zenbait partidetan jasotzen diren elementuak

Balantzearen bi ala partida gehiagotan erregistraturiko ondare-elementurik ez dago.

2.7.- Aldaketak kontabilitate-irizpideetan

2013ko ekitaldian ez da 2012ko ekitaldiaren urteko kontuetan kontabilitate-irizpideen ziozko egokitzerik egin.

2.8.- Okerren zuzenketak

Urteko kontuak ez dute ekitaldian igarritako okerren ziozko egokitzerik hartzen.

Básicamente estas estimaciones se refieren a:

- La vida útil de los activos intangibles y materiales (Notas 4.1 y 4.2)

A pesar de que estas estimaciones se han realizado sobre la base de la mejor información disponible al cierre del ejercicio 2013, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en los próximos ejercicios, lo que se realizaría, en su caso, de forma prospectiva.

2.4.- Comparación de la información

Como requiere la normativa contable, el balance, la cuenta resultados y el estado de flujos de efectivo del ejercicio 2013 recogen, a efectos comparativos, las cifras correspondientes al ejercicio anterior, que formaban parte de las cuentas anuales de 2012 aprobadas por la Asamblea General en reunión de fecha 5 de marzo de 2013.

2.5.- Agrupación de partidas

No hay partidas que hayan sido objeto de agrupación en el balance y en la cuenta de resultados, que no hayan sido desagregados en otros apartados de la memoria.

2.6.- Elementos recogidos en varias partidas

No se presentan elementos patrimoniales registrados en dos o más partidas del balance.

2.7.- Cambios en criterios contables

No se han realizado en el periodo 2013 ajustes a las cuentas anuales del ejercicio 2012 por cambios en criterios contables.

2.8.- Correcciones de errores

Las cuentas anuales no incluyen ajustes como consecuencia de errores detectados en el ejercicio.



3. OHARRA. EKITALDIAREN SOBERAKINA

Elkartearen Zuzendaritza Batzordeak sortutako soberakin negatiboa honela banatzeko proposatuko dio Batzar Orokorrari.

NOTA 3. EXCEDENTE DEL EJERCICIO

La Junta Directiva de la Asociación propondrá a la Asamblea General que el excedente negativo generado sea distribuido conforme al siguiente detalle:

	Proposatua Propuesto	Onartuta Aprobado
	2013 ekitaldia Ejercicio 2013	2012 ekitaldia Ejercicio 2012
BANAKETARAKO OINARRIAK BASES DE REPARTO		
- Ekitaldiko soberakina Excedente del ejercicio	(26.595,77)	(27.155,58)
APLIKAZIOA APLICACION		
- Gizarte Funtza Fondo Social	---	---
- Aurreko ekitaldietako soberakin negatiboak Excedente negativo de ejercicios anteriores	(26.595,77)	(27.155,58)

4. OHARRA. ERREGISTRO ETA BALORAZIO ARAUAK

Kontabilitate Plan Orokorrak ezarritakoaren arabera, Sozietateak urteko kontuak egiteko erabili dituen erregistro eta balorazio arau nagusiak hauek izan dira:

4.1.- Ibilgetu ukiezina

Aktibo ukiezinak hasiera batean eskuratzeko edo produzitzeko izandako kostuagatik errekonozitzen dira eta, ondoren, baloratzeko: beren kostuari dagokion amortizazio metatua eta/edo hondatzeagatik izan duten galera kentzen zaie, dagokionaren arabera. Aktibo horiek bizitza baliagarriaren arabera amortizatzen dira.

Aplikazio informatikoak:

Aplikazio informatikoak erosteko izandako kostuaren arabera baloratzen dira, soilik hainbat ekitalditan erabiliko direla aurreikusten bada. Aplikazio informatiko horiek mantentzeko gastuak horiek egiten diren ekitaldiko gastu gisa egotzen dira zuzenean. Amortizazioa modu linealean egiten da kalkulaturako bizitza baliagarrian, eta hori bi urte dela kalkulatu da.

NOTA 4. NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN

Las principales normas de registro y valoración utilizadas en la formulación de cuentas anuales, de acuerdo con las establecidas por el Plan General de Contabilidad, han sido las siguientes:

4.1.- Inmovilizado intangible

Los activos intangibles se reconocen inicialmente por su coste de adquisición o producción y, posteriormente, se valoran a su coste menos, según proceda, su correspondiente amortización acumulada y/o las pérdidas por deterioro que hayan experimentado. Dichos activos se amortizan en función de su vida útil.

Aplicaciones informáticas:

Las aplicaciones informáticas se valoran por su coste de adquisición únicamente en los casos en que se prevé que su utilización abarcará varios ejercicios. Los gastos de mantenimiento de estas aplicaciones informáticas se imputan directamente como gastos del ejercicio en que se producen. Su amortización se realiza de forma lineal en el periodo de vida útil estimado que es de dos años.



Patenteak, lizentziak eta markak:

“Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak” izeneko kontuan sartutako kontzeptuak BCAM lanari buruz egindako kostuengatik agertzen dira, eta linealki amortizatzen dira hamar urteko aldiari.

Aktibo ukiezinen balioa nariatzea:

Kasu guztietan, amortizatze metodoak eta aldiak ekitaldiaren amaieran berrikusten dira eta, dagokionean, modu prospektiboan doitzen dira.

Balantze bakoitzaren datan, Elkarteak bere aktibo ukiezinen liburu-tako zenbatekoak berrikusten ditu, aktibo horiek balioa hondatzeagatik galerarik izan dutela dioten aztarnarik dagoen jakiteko. Edozein aztarnarik egonez gero, aktiboaren zenbateko berreskuragarria kalkulatu da, balioa hondatzeagatik izandako galeraren neurria zehazteko (galerarik baldin badago). Aktiboak ez badu beste aktiboekiko independentea den diru fluxurik sortzen, Elkarteak aktibo hori sartuta dagoen unitate diru sortzailearen zenbateko berreskuragarria kalkulatu du.

Zenbateko berreskuragarria salmenta kostua kendu ondoko arrazoizko balioaren eta erabilera balioaren arteko baliorik handiena da.

Aktibo baten zenbateko berreskuragarria (edo dirua sortzen duen unitatea) liburu-tan duen zenbatekoa baino txikiagoa dela jotzen bada, aktiboak liburu-tan duen zenbatekoa (dirua sortzen duen unitatea) bere zenbateko berreskuragarria murrizten da. Berehala, balio hondatzeagatik galerarik bat gasta gisa erreko zitzen da.

4.2.- Ibilgetu materiala

Erakundeak ondasunen izaera aztertzen du beraiek sortzen dituzten eskudiru fluxuen arabera sailkatzeko.

Eskudiru fluxua sortzen duten ondasunak:

Etekin bat lortu edo ondasunen entregaren edo zerbitzu ematearen bitartez errendimendu komertzial bat sortzeko edukitzen dira.

Eskudiru fluxu sortzen ez duten ondasunak:

Komertziala ez den helburu batekin edukitzen dira: Fluxu ekonomikoak, sozialak, kolektibitatearen onura soziala, etab.

Patentes, licencias y marcas:

Los conceptos integrados en la cuenta denominada “Patentes, licencias, marcas y similares” figuran por los costes incurridos en relación a su actividad y se amortizan linealmente durante el período de diez años.

Deterioro de valor de activos intangibles:

En todos los casos, los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados al cierre del ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva.

En la fecha de cada balance, la Asociación revisa los importes en libros de sus activos intangibles para determinar si existen indicios de que dichos activos hayan sufrido una pérdida por deterioro de valor. Si existe cualquier indicio, el importe recuperable del activo se calcula con el objeto de determinar el alcance de la pérdida por deterioro de valor (si la hubiera). En caso de que el activo no genere flujos de efectivo que sean independientes de otros activos, la Asociación calcula el importe recuperable de la unidad generadora de efectivo a la que pertenece el activo.

El importe recuperable es el valor superior entre el valor razonable menos el coste de venta y el valor de uso.

Si se estima que el importe recuperable de un activo (o una unidad generadora de efectivo) es inferior a su importe en libros, el importe en libros del activo (unidad generadora de efectivo) se reduce a su importe recuperable. Inmediatamente se reconoce una pérdida por deterioro de valor como gasto.

4.2.- Inmovilizado material

Se analiza por parte de la entidad la naturaleza de los bienes para su clasificación en función de la generación de flujos de efectivo:

Bienes generadores de flujo de efectivo:

Se poseen con el fin de obtener un beneficio o generar un rendimiento comercial a través de la entrega de bienes o la prestación de servicios.

Bienes No generadores de flujo de efectivo:

Se poseen con finalidad distinta a la comercial: flujos económicos sociales, beneficio social colectividad, etc.



Ustiapen edo zerbitzu unitatea:

Aktiboen multzo identifikagarri txikiena, eta beste aktibo edo aktibo multzo batzuetatik datozenetatik aparte.

Balorazioa

Ibilgetu materiala hasiera batean eskuratzeko edo produzitzeko izandako kostuagatik errekonozitzen da eta, ondoren, minorizatu egiten da, dagokion amortizazio metatuarekin eta hondatzeagatik izan dituen galerekin, 4.1 Oharrean aipatutako irizpidearen arabera.

Ibilgetu materiala osatzen duten elementu desberdinak kontserbatzeko, mantentzeko eta konpontzeko aldizkako gastuak horiek egiten diren urteko galeren eta irabazien kontura egotzen dira. Aitzitik, ondasun horien ahalmena edo eraginkortasuna handitzen edo bizitza baliagarria luzatzen laguntzeko hobekuntzetan egindako gastuak kostu handiago gisa erregistratzen dira, eta, ondorioz, ordeztutako edo berritutako elementuak kontabilitatetik kentzen dira.

Erabiltzen den ibilgetu materialen elementuen amortizazioa kostuaren balioaren arabera egiten da, metodo linealari jarraituz, aurreikusten diren bizitza erabilgarriko hurrengo urteetan:

Elementuak Elementos	Aldia Periodo
Instalazioak eta altzariak Instalaciones y mobiliario	6,6
Informazio prozesuetarako ekipoa Equipos para procesos de información	4
Beste ibilgetu material batzuk Otro inmovilizado material	10

Kalkulatutako hondar balioak eta amortizatzeko ezarritako metodoak eta aldiak ekitaldi bakoitzaren amaieran berrikusten dira eta, dagokionean, modu prospektiboan doitzen dira.

Aktibo materialen balioa narriatzea:

Ekitaldi bakoitzaren amaieran, dagokionean, beharrezko zuzenketa baloratiboak egiteko komenigarritasuna aztertzen da, ibilgetu materialeko

Unidad de explotación o servicio:

Grupo identificable más pequeño de activos y que son independientes de los derivados de otros activos y grupos de activos.

Valoración

El inmovilizado material se valora inicialmente por su precio de adquisición o coste de producción, y posteriormente se minorará por la correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro, si las hubiera, conforme al criterio mencionado en la Nota 4.1.

Los gastos periódicos de conservación, mantenimiento y reparación de los diferentes elementos que componen el inmovilizado material se imputan a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que se incurren. Por el contrario, los importes invertidos en mejoras que contribuyen a aumentar la capacidad o eficiencia o a alargar la vida útil de dichos bienes se registran como mayor coste de los mismos con el consiguiente retiro contable de los elementos sustituidos o renovados.

La amortización de los elementos del inmovilizado material en uso se realiza sobre los valores de coste siguiendo el método lineal, durante los siguientes años de vida útil estimados:

Los valores residuales estimados y los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados al cierre de cada ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva.

Deterioro de valor de activos materiales:

Al cierre de cada ejercicio se analiza la conveniencia de efectuar, en su caso, las correcciones valorativas necesarias, con el fin de atribuir a cada elemento de



elementu bakoitzari ekitaldi bakoitzaren amaieran dagokion balio berreskuragarririk txikiena egoteko, betiere egoerarik edo aldaketarik badago ibilgetuaren kontabilitateko balio garbia ez dela guztiz berreskuragarria adierazten duenik, kostu eta gastu guztiak estaltzeko behar besteko sarrerarik sortu ez delako. Horrela gertatuz gero, balioa zuzentzeko kausak desagertzen badira, azpiko balorazioa ez da mantenduko.

Aurrekoa ondasun sailkapenaren arabera honako ñabardura hauekin:

Eskudiru fluxua sortzen ez duen ondasuna: kasu horretan narriadura egoteko hauxe gertatu beharko da: kontabilitateko balioa berreskuragarri den zenbatekoa baino handiagoa izatea, ulertuta zenbateko berreskuragarria dela aktiboaren arrazoizko balioetan handiena, salmenta kostuak edo erabiltzen ari den balioa (birjarpen balioaren arabera) kendu ondoren, . Hemen birjarpen kostua da zerbitzu gaitasun edo ahalmen bera duen aktibo bat eskuratuz gero une honetan ordaindu beharko litzatekeen zenbatekoa, kostu hori oinarri hartuta kalkulaturako metaturako amortizazioa kenduta, kasuan kasu.

Eskudiru fluxua sortzen duen ondasuna: kasu horretan narriadura egoteko hauxe gertatu beharko da: kontabilitateko balioa berreskuragarri den zenbatekoa baino handiagoa izatea, ulertuta zenbateko berreskuragarria dela aktiboaren arrazoizko balioetan handiena, salmenta-kostuak edo erabiltzen ari den balioa ken du ondoren).

Erakundeak kontraprestaziorik gabe lagatako ibilgetua

Betiereko lagapenak edo aktiboaren bizitza erabilgarriaren iraupen bera edo handiagorako lagapenak gastu gisa kontabilizatuko dira emaitzen kontuan, lagapenean utzitako aktiboak liburuetan duen balioarekin.

Ibilgetuaren bizitza erabilgarria baino gutxiago irauten duten lagapenetan, gastua lagatako eskubideak liburuetan duenaren balio bereko zenbatekoarekin onartuko da, ordain gisa ibilgetuaren kontu konpentsatzailea bat erabilita. Aktibo amortizagarrietarako, kontu konpentsatzailearen saldoa birsailkatu eta lagapenaren epean zehar metaturako amortizazioaren sailkapenean sartuko da aktiboaren balio galera gertatu ahala.

inmovilizado material el inferior valor recuperable que le corresponda al cierre de cada ejercicio, siempre que se producen circunstancias o cambios que evidencian que el valor neto contable del inmovilizado pudiera no ser íntegramente recuperable por la generación de ingresos suficientes para cubrir todos los costes y gastos. En este caso, no se mantiene la valoración inferior si las causas que motivaron la corrección de valor hubiesen dejado de existir.

Lo anterior según la clasificación de bien con los siguientes matizaciones:

Bien no generador de flujo de efectivo: en cuyo caso se atenderá que el deterioro se producirá cuando el valor contable supere al importe recuperable (mayor importe entre valor razonable menos costes de venta y su valor en uso el cual se determina por su coste de reposición). Aquí el coste de reposición se define como el importe actual que debería pagarse si se adquiriese un activo con la misma capacidad o potencial de servicio menos, en su caso, la amortización acumulada calculada sobre la base de tal coste.

Bien generador de flujo de efectivo: en cuyo caso se atenderá que el deterioro se producirá cuando el valor contable supere al importe recuperable (mayor importe entre su valor razonable menos costes de venta y su valor en uso).

Inmovilizado cedido por la entidad sin contraprestación

Las cesiones a perpetuidad o por un tiempo igual o superior a la vida útil del activo, se contabilizarán como un gasto en la cuenta de resultados por el valor en libros del activo cedido.

En las cesiones por un periodo inferior a la vida útil del inmovilizado, el gasto se reconocerá por un importe equivalente al valor en libros del derecho cedido, empleando como contrapartida una cuenta compensadora del inmovilizado. Para activos amortizables, el saldo de la cuenta compensadora se reclasificará al de la amortización acumulada durante el plazo de la cesión a medida que se produzca la depreciación sistemática del activo.



4.3.- Higiezinetakako inbertsioak

BCAMek ez dauka atal honetan aktiborik erregistratuta.

4.4.- Ondare Historikoa osatzen duten ondasunak

BCAMek ez dauka atal honetan aktiborik erregistratuta.

4.5.- Errentamenduak

Elkarteak errentamendu operatiboko hainbat kontratu izan ditu izenpetuta, bera errentaria izanik.

Errentamendu operatiboko hitzarmenetatik datozen gastuak galeren eta irabazien kontuan kargatzen dira, horiek sortzen diren ekitaldiaren barruan. Errentamendu operatibo bat kontratatzean egiten den edozein kobraketa edo ordainketa aurretiazko kobraketatzat edo ordainketatzat joko da, eta emaitzetara egotziko da, errentamenduaren denboran zehar, errentan jarritako aktiboaren etekinak jasotzen diren heinean.

4.6.- Trukeak

“Trukea” aktibo materialak edo ukiezinak diru ez diren bestelako aktibo batzuen truke eskuratzea da, edo horien eta diru aktiboen konbinazio baten truke. Ildo horretan, BCAMek ez du horrelako operazioerik egin.

4.7.- Finantza tresnak

4.7.1. Aktibo finantzarioak

Balorazioa:

Hasieran, emandako kontraprestazioaren arrazoizko balioarekin gehi zuzenean egotz dakizkiekeen transakzio kostuekin erregistratzen dira.

Zehazki, zordun komertzialei eta kobratu beharreko beste kontu batzuei buruzko zuzenketa baloratiboei dagokienez, horrelakorik balego, egin beharreko zuzenketa baloratiboak kalkulatzeko Elkarreak erabilitako irizpidea saldoaren antzintasuna da.

Dirua eta antzeko beste aktibo likidoak esaten denean esan nahi da kaxan eta kontu korronteetan dagoen

4.3.- Inversiones inmobiliarias

BCAM no tiene activos registrados dentro de este apartado.

4.4.- Bienes integrantes del patrimonio histórico

BCAM no tiene activos registrados dentro de este apartado.

4.5.- Arrendamientos

La Asociación ha tenido suscritos diversos contratos de arrendamiento operativo en los que actuaba como arrendataria.

Los gastos derivados de los acuerdos de arrendamiento operativo se cargan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se devengan. Cualquier cobro o pago que pudiera realizarse al contratar un arrendamiento operativo, se tratará como un cobro o pago anticipado que se imputará a resultados a lo largo del periodo del arrendamiento, a medida que se reciban los beneficios del activo arrendado.

4.6.- Permutas

BCAM no ha realizado operaciones de “permuta” consistentes en la adquisición de activos materiales o intangibles a cambio de la entrega de otros activos no monetarios o de una combinación de éstos con activos monetarios.

4.7.- Instrumentos financieros

4.7.1. Activos financieros

Valoración:

Se registran inicialmente al valor razonable de la contraprestación entregada más los costes de la transacción que sean directamente atribuibles.

En particular, y respecto a las correcciones valorativas relativas a los deudores comerciales y otras cuentas a cobrar, el criterio utilizado por la Asociación para calcular las correspondientes correcciones valorativas, si las hubiera, es el de la antigüedad del saldo.

Efectivo y otros activos líquidos equivalentes incluye el efectivo en caja y cuentas corrientes, depósitos



dirua, ageriko banku gordailuak eta bestelako tresna oso likidoak, jatorrian hiru hilabeteko mugaeguna edo txikiagoa dutenak, eta balioa aldatzeko arrisku minimoa dutenak.

Aktibo finantzarioak erosi ondoren sortu diren interesak eta dibidenduak galeren eta irabazien kontuan errekonozitzen dira.

Balantzean, aktibo finantzarioak korranteak edo ez korranteak izango dira, mugaeguna hamabi hilabete baino gutxiago, hamabi hilabete edo gehiago den kontuan hartuta.

4.7.2. Pasibo finantzarioak

Ordaintzeko zorrak eta partidak:

Hartzekodun komertzialek ez dute esplizituki interesik sortzen eta beren balio nominalarekin erregistratzen dira.

Mugaeguna urte bat baino luzeagoa ez duten eta kontratuko interes tasa ez duten operazio komertzialengatik dauden zorrak, hasieran zein ondoren, beren balio nominalarekin baloratzen dira, diru fluxuak ez eguneratzearen ondorioak garrantzirik ez badu.

Zorrak korrontean eta ez korrontean sailkatzea:

Ondoko balantzean, zorrak mugaegunen arabera sailkatzen dira, hau da, zor korranteak izango dira mugaeguntzat hamabi hilabete edo gutxiago dutenak, eta zor ez korranteak tarte hori baino handiagoa dutenak.

4.8.- Kontabilitateko estaldurak

Arrisku jakin batzuetan jartzeko estaldura behar bada, dagokionean, Elkarteak operazioak estaltzeko egokitzat jotzen diren kontratuak egingo ditu.

4.9.- Kredituak eta zorrak jarduera propioagatik

Kredituak jarduera propioagatik:

Jarduera propioagatik kredituak dira norberaren jarduera aurrera eramatean onuradun, erabiltzaile, babesle eta afiliatuen aurrean sortzen diren kobrantza eskubideak.

Mugaeguna epe laburrera dutenek sortuko duten

bancarios a la vista y otros instrumentos altamente líquidos con vencimientos originales iguales o inferiores a tres meses y con un riesgo insignificante de cambio de valor.

Los intereses y dividendos de activos financieros devengados con posterioridad al momento de adquisición son reconocidos en la cuenta de pérdidas y ganancias.

En el balance, los activos financieros se clasifican entre corrientes y no corrientes en función de que su vencimiento sea anterior, igual o posterior a doce meses.

4.7.2. Pasivos financieros

Débitos y partidas a pagar:

Los acreedores comerciales no devengan explícitamente intereses y se registran a su valor nominal.

Los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tienen un tipo de interés contractual se valoran, tanto en el momento inicial como posteriormente, por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Clasificación de deudas entre corriente y no corriente:

En el balance adjunto, las deudas se clasifican en función de sus vencimientos, es decir, como deudas corrientes aquellas con vencimiento igual o anterior a doce meses y como deudas no corrientes las de vencimiento posterior a dicho periodo.

4.8.- Coberturas contables

En el caso de necesidad concreta de cubrir su exposición a un determinado riesgo, la Asociación formalizaría, en su caso, aquellos contratos considerados adecuados en cobertura de operaciones.

4.9.- Créditos y débitos por la actividad propia

Créditos por la actividad propia:

Los créditos por la actividad propia son los derechos de cobro que se originan en el desarrollo de la actividad propia frente a los beneficiarios, usuarios, patrocinadores y afiliados.

Aquellos con vencimiento a corto plazo, originarán un



kobrantza eskubidea, beraien balio nominalaren arabera kontabilizatuko da. Epemuga hori baino handiagoa bada, beraien uneko balioarekin aitortuko dira. Diru sarrera finantzarioa amortizatutako kostuaren irizpidearen arabera erregistratuko da.

Ekitaldiaren itxieran, gutxienez, beharrezko balio zuzenketak egin beharko dira, beti ere narriaduraren ebidentzia objektiboa bada.

Zorrak jarduera propioagatik:

Jarduera propioarengatik zorrak dira erakundeak bere helburuak betetzeko bere onuradunei laguntzak eta bestelako esleipenak emateagatik dituen obligazioak.

Mugaeguna epe laburrera dutenek pasibo bat sortuko dute, beraien balio nominalarekin. Epemuga hori baino handiagoa bada, beraien uneko balioarekin aitortuko dira. Gasto finantzarioa amortizatutako kostuaren irizpidearen arabera erregistratuko da.

Hainbat urtetarako laguntzak:

Lagapena hainbat urtetarako bada, pasiboa irmoki konprometitutako zenbatekoaren uneko balioarekin erregistratuko da modu ezeztazinean eta baldintzarik gabe. Hori bera aplikatuko da, halaber, laguntzaren luzapena aldizkako ebaluaketen menpe ez dagoenean, hau da, laguntza luzatzeko baldintza bakarria izapide formal edo administratiboak betetzea denean.

4.10.- Izakinak

BCAMek ez dauka atal honetan aktiborik erregistratuta.

4.11.- Transakzioak atzerriko dirutan

Elkartearen moneta funtzionala euroa da. Ez da operaziorik egiten euroa ez den bestelako dirutan, hau da, "atzerriko monetan", eta, ondorioz, ez da aldaketarik erregistratzen truke tasen aplikazioagatik.

4.12.- Mozkinen gaineko zerga

Sozietateen gaineko Zergaren alorrean, Elkarte Bizkaiko Sozietateen Zerga arautzen duen 3/1996 Foru Arauaren bidez arautzen da, eta partzialki salbuetsita dauden erakundeei buruzko 120 artikulua eta hurrengoak aplikagarriak dira. Ondorio horietarako, ez zaio aplikagarria 1/2004 Foru Araua, otsailaren 24koa, Irabazi Asmorik Gabeko Zerga

derecho de cobro que se contabilizará por su valor nominal. Si el vencimiento supera dicho plazo, se reconocerán por su valor actual. El ingreso financiero se registrará de acuerdo con el criterio del coste amortizado.

Al menos al cierre del ejercicio, deberán efectuarse las correcciones valorativas necesarias siempre que exista evidencia objetiva del deterioro.

Débitos por la actividad propia:

Los débitos por la actividad propia son las obligaciones que se originan por la concesión de ayudas y otras asignaciones a los beneficiarios de la entidad en cumplimiento de los fines propios.

Aquellos con vencimiento a corto plazo, originarán el reconocimiento de un pasivo por su valor nominal. Si el vencimiento supera dicho plazo, se reconocerán por su valor actual. El gasto financiero se registrará de acuerdo con el criterio del coste amortizado.

Ayudas plurienales:

Si la concesión es plurianual, el pasivo se registrará por el valor actual del importe comprometido en firme de forma irrevocable e incondicional. Se aplica también a los casos en los que la prolongación de la ayuda no esté sometida a evaluaciones periódicas sino al mero cumplimiento de trámites formales o administrativos.

4.10.- Existencias

BCAM no tiene activos registrados dentro de este apartado.

4.11.- Transacciones en moneda extranjera

La moneda funcional de la Asociación es el euro. No se realizan operaciones en otras divisas distintas del euro denominadas en "moneda extranjera", en consecuencia, no se registran variaciones por aplicación de los tipos de cambio.

4.12.- Impuesto sobre beneficios

En el ámbito del Impuesto sobre Sociedades, la Asociación se regula por la Norma Foral 3/1996 del Impuesto sobre Sociedades de Bizkaia, siendo de aplicación la regulación de los artículos 120 y siguientes referidos a entidades parcialmente exentas. A estos efectos no le resulta de aplicación la Norma Foral 1/2004, de 24 de febrero, de Régimen Fiscal de



Araubideari buruzkoa, Elkarateak ez duelako Onura Publikoko deklaraziorik.

4.13.- Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak sortzapean irizpidearen arabera egozten dira, hau da, horiek ordezkatzan dituzten ondasunen eta zerbitzuen egiazko mugimendua gertatzen denean, alde batera utzita horietatik ondorioztatzen den diru korrontea edo finantzarioa noiz gertatzen den.

Zehazki, entitateak emandako laguntzak horiek ematea onartzen den unean aitortuko dira. Hainbat urtetarako bada, pasiboaren kontu batera ordaintzeko, hartutako konpromisoaren uneko balioarekin.

Gastuen aldi baterako egozpena:

Korronte finantzarioa edo monetarioa benetako korrontea baino lehenago sortzen denean, eragiketarik aktibo bat eragingo du, eta hori gastu moduan aitortuko da benetako korrontea zehazten duen gertaera gauzatzen denean.

Benetako korrontea ekitaldi ekonomikoa baino aldi luzeagoetara zabaltzen bada, aldi bakoitzak dagokion gastua aitortu behar du, arrazoizko irizpideekin kalkulaturik.

Gastuak etorkizuneko ekitaldietarako:

Etorkizunearan antolatuko diren ekitaldiei lotutako ordainketak (erakusketak, biltzarrak, hitzaldiak, etab.) emaitzetan gastu gisa aitortuko dira egin ziren datan, ez bada ibilgetuko ondasunak erosteari, aipatu ekitaldia antolatzeko eskubideei edo aktiboaren definizioa betetzen duen beste edozein kontzepturi lotuta daudela.

Sarrerak entitatearen xedeak betetzearen ondorioz:

Sarrerak jaso beharreko kontraprestazioaren arrazoizko balioarekin kalkulatu dira, eta emandako ondasunengatik eta egindako zerbitzuengatik kobratu beharreko zenbatekoak dira, jardueraren esparru arruntan, deskontuak eta zergak kendu eta gero.

Zerbitzuak entregatu eta emateagatik, adostutako zenbatekoarekin baloratzen dira.

Erabiltzaileen edo afiliatuen kuotak sarrera moduan

las Entidades sin Fines Lucrativos por no disponer la Asociación de la declaración de Utilidad Pública.

4.13.- Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio de devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

En particular, las ayudas otorgadas por la entidad se reconocerán en el momento en que se apruebe su concesión. En caso de ser plurienal con abono a una cuenta de pasivo, por el valor actual del compromiso asumido.

Imputación temporal de Gastos:

Cuando la corriente financiera o monetaria se produzca antes que la corriente real, la operación en cuestión dará lugar a un activo, que será reconocido como un gasto cuando se perfeccione el hecho que determina la corriente real.

Cuando la corriente real se extienda por períodos superiores al ejercicio económico, cada uno de los períodos debe reconocer el gasto correspondiente, calculado con criterios razonables.

Gastos para eventos futuros:

Los desembolsos relacionados con la organización de eventos futuros (exposiciones, congresos, conferencias, etc.) se reconocerán en resultados como un gasto en la fecha en que se incurran, salvo que estuvieran relacionados con la adquisición de bienes del inmovilizado, derechos para organizar el citado evento o cualquier otro concepto que cumpla la definición de activo.

Ingresos en cumplimiento de los fines de la entidad:

Los ingresos se calculan al valor razonable de la contraprestación a recibir y representan los importes a cobrar por los bienes entregados y los servicios prestados en el marco ordinario de la actividad, deducidos descuentos e impuestos.

Las entregas y prestaciones de servicios se valoran por el importe acordado.

Las cuotas de usuarios o afiliados se reconocerán como



aitortuko dira, dagokien aldian.

Baliabideak lortzeko promozioetako sarrerak, babesleenak eta laguntzetakoak kanpainak eta ekintzak egiten direnean aitortuko dira.

Edonola ere, egin beharreko periodifikazioak egingo dira.

4.14.- Hornidurak eta kontingentziak

Urteko kontuek jasotzen dituzten horniduren ezaugarria da espero dela horien obligazioari erantzun behar izateko probabilitatea erantzun behar ez izateko probabilitatea baino handiagoa dela. Pasibo kontingenteak ez dira urteko kontuetan jasotzen, eta horien informazioa memoriako oharretan ematen da, urrunekotzat jotzen ez diren heinean.

2013ko ekitaldiaren itxieran ez zegoen Elkartearen kontra abiarazitako prozedura judicial eta erreklamaziorik martxan, bere jardueraren ohiko garapenaren ondorioz.

4.15.- Ingurumenari eragiten dioten jarduerak

Ingurumen jarduera ingurumenari egiten zaion kaltea prebenitzen, murrizten edo konpontzen duena da.

Elkartearen jarduerak, bere izaeragatik, ez du eraginik ingurumenean.

4.16.- Langile gastuak eta pentsioengatiko konpromisoak

Langile gastuetan sartzen dira une bakoitzean maila sozialean sortzen diren hartzeko eta betebeharrak, derrigorrezkoak zein borondatezkoak, eta betebeharrak errekonozitzen dira aparteko ordainsariei, oporrei edo hartzeko aldagarriei eta horiei elkartutako gastuei dagokienez.

Elkarteak ez dauka bere langileentzako erretiro pentsio planik, eta horren gaineko obligazioak Estatuko Gizarte Segurantzak estaltzen ditu.

Kaleratzeagatiko kalte-ordainak:

Arrazoi justifikatu bat dagoenean salbu, elkarrekin langileei kalte-ordainak eman behar dizkiete zerbitzua emateari uzteko esaten dietenean.

ingresos en el periodo al que correspondan.

Los ingresos de promociones para captación de recursos, de patrocinadores y de colaboraciones se reconocerán cuando las campañas y actos se produzcan.

En todo caso, se realizarán las periodificaciones necesarias.

4.14.- Provisiones y contingencias

Las cuentas anuales recogen todas las provisiones con respecto a las cuales se estima que la probabilidad de que se tenga que atender la obligación es mayor que de lo contrario. Los pasivos contingentes no se reconocen en las cuentas anuales, sino que se informa sobre los mismos en las notas de la memoria, en la medida en que no sean considerados como remotos.

Al cierre del ejercicio 2013 no se encontraba en curso ningún procedimiento judicial o reclamación entablado contra la Asociación con origen en el desarrollo habitual de sus actividades.

4.15.- Actuaciones con incidencia en el medio ambiente

La actividad medioambiental es aquella cuyo objetivo consiste en prevenir, reducir o reparar el daño que se produzca sobre el medioambiente.

La actividad de la Asociación, por su naturaleza no tiene un impacto medioambiental.

4.16.- Gastos de personal y compromisos por pensiones

Los gastos de personal incluyen todos los haberes y las obligaciones de orden social obligatorias o voluntarias devengadas en cada momento, reconociendo las obligaciones por pagas extras, vacaciones o haberes variables y sus gastos asociados.

La Asociación no tiene un plan de pensiones de jubilación para sus empleados, estando las obligaciones al respecto cubiertas por la Seguridad Social del Estado.

Indemnizaciones por despido:

Excepto en el caso de causa justificada, las entidades vienen obligadas a indemnizar a sus empleados cuando son cesados en sus servicios.



Enplegua modu anormalean bukatzeko beharrik aurreikusten ez denez, eta beren borondatez zerbitzuari uzten dioten langileek kalte-ordainik jasotzen ez dutenez, kalte-ordainen ordainketak, gertatzen direnean, gastuetan kargatzen dira, kaleratzea gauzatzeko erabakia hartzen den unean.

4.17.- Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak

Ez itzulgarriak

Diru laguntza bat ez itzulgarritzat jotzen da diru laguntza emateko akordio individualizatua dagoenean, hori emateko ezarritako baldintza guztiak bete direnean eta kobratuko den zentzuzko zalantzarik ez dagoenean.

Horiek ondare garbian kontabilizatuko dira zuzenean, eta ondoren sarrera gisa birsailkatuko dira.

Xede zehatzik ez badute, ematen diren ekitaldiko soberakinean kontabilizatuko dira zuzenean.

Xede jakina badute, gastuak egin eta modu korrelazionatuan egotziko dira.

Diru laguntza, dohaintza edo legatua elkarteko kideek, fundatzaileek edo nagusiek egiten badute, irizpide berari jarraituko zaio, fondo sozialerako denean izan ezik.

Itzulgarriak:

Diru laguntza itzulgarriak pasibo gisa erregistratzen dira, ez itzulgarritzat jo arako baldintzak betetzen diren arte, eta diru laguntza ez itzulgarriak ondare garbiari zuzenean egotzitako sarrera gisa erregistratzen dira, eta sarrera gisa errekonozitzen dira sistematikoki, eta diru laguntzatik ondorioztatutako gastuei arrazionalki lotuta.

Ondorio horietarako, emateko ezarritako baldintzak bete direla eta jasotzeari buruz arrazoizko zalantzarik ez dagoela joko da.

- 1) Aktibo bat eskuratzeko lortutakoak ez itzulgarritzat jotzeko, bakarrik kontuan hartuko da ea agindutako aktiboa eskuratu den ala ez.
- 2) Aktibo bat eraiki, hobetu, eraberritu edo handitzeko lortutakoak itzulgarriak ez direla jotzeko, kontuan hartuko da ea ekitaldiaren itxieran jarduketa osorik edo zati batean gauzatu

Ante la ausencia de cualquier necesidad previsible de terminación anormal del empleo y dado que no reciben indemnizaciones aquellos empleados que cesan voluntariamente en sus servicios, los pagos por indemnizaciones, cuando surgen, se cargan a gastos en el momento en que se toma la decisión de efectuar el despido.

4.17.- Subvenciones, donaciones y legados

No reintegrables

Una subvención se considera no reintegrable cuando existe un acuerdo individualizado de concesión de la subvención, se han cumplido todas las condiciones establecidas para su concesión y no existen dudas razonables de que se cobrará.

Éstas se contabilizarán directamente en el patrimonio neto para su posterior reclasificación como ingresos.

Si no tienen finalidad específica se contabilizarán directamente en el excedente del ejercicio en que se concedan.

Si tienen finalidad se imputarán de forma correlacionada con la ejecución de los gastos.

Si la subvención, donación o legado fuera realizada por asociados, fundadores o patronos seguirán el mismo criterio, excepto que fueran para el fondo social.

Reintegrables:

Las subvenciones reintegrables se registran como pasivos hasta cumplir las condiciones para considerarse no reintegrables, mientras que las subvenciones no reintegrables se registran como ingresos directamente imputados al patrimonio neto y se reconocen como ingresos de forma sistemática y racional correlacionada con los gastos derivados de la subvención.

A estos efectos se considerará que se han cumplido las condiciones establecidas para su concesión y no existan dudas razonables sobre su recepción.

- 1) Las obtenidas para adquirir un activo solo se calificarán de no reintegrables cuando se haya adquirido el correspondiente activo.
- 2) Las obtenidas para la construcción, mejora, renovación o ampliación de un activo, si las condiciones del otorgamiento exigen la finalización de la obra y su puesta en condiciones



den ala ez, beti ere eman zirenean jarritako baldintzetako bat obra bukatzea eta abian jartzeko moduan uztea baten. Exekuzio partziala badago, ez itzulgarri moduan sailkatuko da exekututako obraren proportzioan, betiere aktiboaren eraikuntza amaituko delako arrazoizko zalantzarik ez badago.

- 3) Hainbat urtetan gauzatzeko diren gastu espezifikoak finantzatzeko lortutakoak ez itzulgarritzat jotzeko, kontuan hartuko da ea ekitaldiaren itxieran jarduketa osorik edo zati batean gauzatu den, betiere eman zirenean jarritako baldintzetako bat jarduketa plana bukatzea eta planeko jarduerak egin direla egiaztatzea baten. Exekuzio partziala izan bada, jasotako zenbatekoa ez itzulgarritzat joko da egindako gastuaren proportzioan.

Zehazki, jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak kontabilizatzeko, Elkartek honako irizpide hauei jarraitzen die:

- a) *Kapitaleko diru laguntza, dohaintza eta legatu ez itzulgarriak*: emandako zenbatekoaren edo ondasunaren arrazoizko balioarekin baloratzen dira, dirua izan edo ez, eta emaitzetan egozten dira, diruz lagundutako elementuei buruz aldi horretan egindako amortizazioaren horiduraren proportzioan, edo, dagokionean, besterentzen edo narriatzeagatik zuzenketa baloratiboa egiten denean, salbu eta bazkideengandik edo jabeengandik jasotakoak badira, horiek zuzenean fondo propioetan erregistratzen baitira, eta ez dira sarrera.
- b) *Diru laguntza itzulgarriak*: itzulgarri izaera duten bitartean, pasibo gisa kontabilizatzen dira.
- c) *Ustiapeneko diru laguntzak*: emaitzetara ordaintzen dira ematen diren unean, salbu eta etorkizuneko ekitaldiko ustiapen defizita finantzatzera bideratzen badira, orduan ekitaldi horietan egotziko baitira. Gastu jakin batzuk finantzatzeko ematen badira, finantzatutako gastu horiek sortu ahala egotziko dira.

4.18.- Negozio konbinazioak

Urteko kontuak formulatzeko unera arte ez da horrelako operaziorik egin.

de funcionamiento, se considerarán no reintegrables cuando al cierre del ejercicio se haya ejecutado la actuación, total o parcialmente. En el supuesto de ejecución parcial, la subvención se calificará como no reintegrable en proporción a la obra ejecutada, siempre que no existan dudas razonables de que concluirá la construcción del activo.

- 3) Las obtenidas para financiar gastos específicos de ejecución plurianual, si las condiciones del otorgamiento exigen la finalización del plan de actuación y la justificación de que se han realizado las correspondientes actividades, se considerarán no reintegrables cuando al cierre del ejercicio se haya ejecutado la actuación, total o parcialmente. En el supuesto de ejecución parcial, el importe recibido se calificará como no reintegrable en proporción al gasto ejecutado.

En concreto, para la contabilización de las subvenciones, donaciones y legados recibidos la Asociación sigue los criterios siguientes:

- a) *Subvenciones, donaciones y legados de capital no reintegrables*: Se valoran por el valor razonable del importe o el bien concedido, en función de si son de carácter monetario o no, y se imputan a resultados en proporción a la dotación a la amortización efectuada en el periodo para los elementos subvencionados o, en su caso, cuando se produzca su enajenación o corrección valorativa por deterioro, con excepción de las recibidas de socios o propietarios que se registran directamente en los fondos propios y no constituyen ingreso alguno.
- b) *Subvenciones de carácter reintegrable*: Mientras tienen el carácter de reintegrables se contabilizan como pasivos.
- c) *Subvenciones de explotación*: Se abonan a resultados en el momento en que se conceden excepto si se destinan a financiar déficit de explotación de ejercicios futuros, en cuyo caso se imputarán en dichos ejercicios. Si se conceden para financiar gastos específicos, la imputación se realizará a medida que se devenguen los gastos financiados.

4.18.- Combinaciones de negocios

Hasta el momento de la formulación de las cuentas anuales no se han realizado operaciones de esta naturaleza.



4.19.- Negozio bateratuak

Urteko kontuak formulatzeko unera arte ez da horrelako operaziorik egin.

4.20.- Lotutako aldeen arteko transakzioak

Lotutako aldeen arteko transakzioak, oro har, hasiera batean, arazoizko balioarekin baloratzen dira. Adostutako prezioa ez badator bat arazoizko balioarekin, diferentzia operazioaren errealitate ekonomikoaren arabera erregistratzen da. Ondorengo balorazioa dagozkion arauetan aurreikusitakoaren arabera egiten da. Elkarrekin bere operazio guztiak merkatu balioei lotutakoekin egiten ditu. Horrez gain, transferentzi prezioek euskarri egokia dute eta, ondorioz, Elkarrekin Zuzendaritza Batzordeak uste du ez dagoela alde horretatik arrisku nabarmenik, etorkizunean pasibo garrantzitsurik ekar dezakeenik.

4.21.- Saltzeko mantendutako aktibo ez korrontea

Elkarrekin ez dauka saltzeko mantendutako aktibo ez korrontetzat sailkatutako elementurik.

4.22.- Etendako operazioak

Elkarrekin ez dauka erregistratuta jarduera etentzat sailka daitekeen operaziorik.

5. OHARRA. IBILGETU MATERIALA

Ondoren erakusten dugu ibilgetu materialaren xehetasuna eta mugimendua:

4.19.- Negocios conjuntos

Hasta el momento de la formulación de las cuentas anuales no se han realizado operaciones de esta naturaleza.

4.20.- Transacciones entre partes vinculadas

Las transacciones entre partes vinculadas se valoran, en general, inicialmente por su valor razonable. Cuando el precio acordado difiere de su valor razonable, la diferencia se registra atendiendo a la realidad económica de la operación. La valoración posterior se realiza conforme con lo previsto en las correspondientes normas. La Asociación realiza todas sus operaciones con vinculadas a valores de mercado. Adicionalmente, los precios de transferencia se encuentran adecuadamente soportados por lo que la Junta Directiva de la Asociación considera que no existen riesgos significativos por este aspecto de los que puedan derivarse pasivos de consideración en el futuro.

4.21.- Activos no corrientes mantenidos para la venta

La Asociación no dispone de elementos clasificados como activos no corrientes mantenidos para la venta.

4.22.- Operaciones interrumpidas

La Asociación no registra operaciones clasificables como actividad interrumpida.

NOTA 5. INMOVILIZADO MATERIAL

El detalle y movimiento del inmovilizado material se muestra a continuación:

Kostua Coste	2012.01.01 01.01.2012	Erasketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2012.12.31 31.12.2012
Lurra eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales	900.000,00	---	---	---	900.000,00
Eraikuntzak Construcciones	4.798.242,63	---	---	---	4.798.242,63
Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	9.626,69	17.662,94	---	---	27.289,63
Beste instalazio batzuk Otras instalaciones	372.047,90	276.299,85	---	---	648.347,75
Higigarria Mobiliario	120.938,84	11.364,02	---	---	132.302,86
Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos proceso de información	210.709,95	---	---	---	210.709,95
Beste ibilgetu material batzuk Otro inmovilizado material	3.172,03	4.354,27	---	---	7.526,30
Ibilgetu materialetarako aurrerakinak Anticipos para inmovilizado material	206.500,00	87.000,00	---	---	293.500,00
Kostua guztira Total Coste	6.621.238,04	396.681,08	---	---	7.017.919,12

Metatutako amortizazioa Amortización Acumulada	2012.01.01 01.01.2012	Erasketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2012.12.31 31.12.2012
Eraikuntzak Construcciones	---	(145.401,31)	---	---	(145.401,31)
Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	(182,99)	(3.376,50)	---	---	(3.559,49)
Beste instalazio batzuk Otras instalaciones	---	(53.149,70)	---	---	(53.149,70)
Higigarria Mobiliario	(935,19)	(50.052,59)	---	---	(50.987,78)
Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos proceso de información	(99.883,65)	(53.440,77)	---	---	(153.324,42)
Beste ibilgetu material batzuk Otro inmovilizado material	(683,44)	(351,10)	---	---	(1.034,54)
Amortizazioa guztira Total amortización	(101.685,27)	(305.771,97)	---	---	(407.457,24)
Balio garbia Valor Neto	6.519.552,77				6.610.461,88

Kostua Coste	2013.01.01 01.01.2013	Erasketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2013.12.31 31.12.2013
Lurra eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales	900.000,00	---	---	---	900.000,00
Eraikuntzak Construcciones	4.798.242,63	---	(21.229,90)	---	4.777.012,73
Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	27.289,63	21.229,90	(5.951,70)	---	42.567,83
Beste instalazio batzuk Otras instalaciones	648.347,75	---	---	---	648.347,75
Higigarria Mobiliario	132.302,86	---	---	---	132.302,86
Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos proceso de información	210.709,95	10.089,02	---	---	220.798,97
Beste ibilgetu material batzuk Otro inmovilizado material	7.526,30	---	---	---	7.526,30
Ibilgetu materialetarako aurrerakinak Anticipos para inmovilizado material	293.500,00	---	---	---	293.500,00
Kostua guztira Total Coste	7.017.919,12	31.318,92	(27.181,60)	---	7.022.056,44

Metatutako amortizazioa Amortización Acumulada	2013.01.01 01.01.2013	Erasketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2013.12.31 31.12.2013
Eraikuntzak Construcciones	(145.401,31)	(144.759,74)	645,09	---	(289.515,96)
Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	(3.559,49)	(5.080,93)	812,42	---	(7.828,00)
Beste instalazio batzuk Otras instalaciones	(53.149,70)	(53.149,70)	---	---	(106.299,40)
Higigarria Mobiliario	(50.987,78)	(56.748,37)	---	---	(107.736,15)
Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos proceso de información	(153.324,42)	(43.190,63)	---	---	(196.515,05)
Beste ibilgetu material batzuk Otro inmovilizado material	(1.034,54)	(752,63)	---	---	(1.787,17)
Amortizazioa guztira Total amortización	(407.457,24)	(303.682,00)	1.457,51	---	(709.681,73)
Balio garbia Valor Neto	6.610.461,88				6.312.374,71

2011ko ekitaldian zehar, Elkarteak higiezinako elementuak eman dizkio Ikerbasqueri, 2011ko abenduaren amaieran egoitza berrira aldatzearen ondorioz, eta horien kontabilitateko balio garbia 113.806,97 euro zen.

2013ko ekitaldian zehar, Elkarteak ez du ibilgetu materialaren barruan finantza gasturik kapitalizatu.

Durante el ejercicio 2011, la Asociación donó a Ikerbasque elementos de inmovilizado como consecuencia de su traslado a la nueva sede social a finales de diciembre de 2011, cuyo valor neto contable ascendía a 113.806,97 euros.

Durante el ejercicio 2013 la Asociación no ha capitalizado gastos financieros dentro del inmovilizado material.



Gutziz amortizatutako ibilgetu materialeko osagaiek honako xehetasuna dute:

El importe totalmente amortizado correspondiente a los elementos de inmovilizado material presenta el siguiente detalle:

Kontua Cuenta	Kostua Coste	
	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos proceso información	111.735,45	11.158,74
Guztira Total	111.735,45	11.158,74

2013ko abenduraren 31n, Elkarteak ez ditu sinatuta kontratuak aktiboen salmentarako.

Al 31 de diciembre de 2013 la Asociación no tiene contratos firmados para la venta de activos.

2013ko abenduaren 31n, Elkarteak higiezin bat erosteko kontratu bat du izenpetuta, eta horretarako 293.500,00 euroko aurrerapen bat eman da.

Al 31 de diciembre de 2013 la Asociación tiene firmado un contrato para la compra de un inmueble, para la que ha entregado un anticipo de 293.500,00 euros.

2013ko abenduaren 31n ez dago aktibo materialik pasiboen bermerako titularitate murrizketa duenik.

Al 31 de diciembre de 2013 no existen activos materiales sujetos a restricciones de titularidad como garantías de pasivos.

Ez dago gertaerarik ibilgetu ukiezinari eragiten dionik, esaterako: auziak, bahimenduak, eta abar.

No se dan circunstancias que afecten al inmovilizado material tales como: litigios, embargos, etc.

6. OHARRA. ONDARE HISTORIKOAREN ONDASUNAK

NOTA 6. BIENES DEL PATRIMONIO HISTÓRICO

Erakundeak ez dauka Ondare Historikotzat kalifikatu daitekeen ondasunik.

La Asociación no tiene bienes que puedan ser calificados como Patrimonio Histórico.

7. OHARRA. HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK

NOTA 7. INVERSIONES INMOBILIARIAS

Elkarteak ez du alokairu erregimenean ustiatzeko higiezinik.

La Asociación no dispone de inmuebles destinados a su explotación en régimen de alquiler.

2013ko ekitaldiaren amaieran ez dago inolako murrizketarik higiezinetan inbertsioak egiteko edo horietatik datozen sarrerak kobratzeko, ezta besterentze posible batetik lor daitezkeen baliabideei buruz ere.

Al cierre del ejercicio 2013 no existía ningún tipo de restricciones para la realización de inversiones inmobiliarias ni para el cobro de los ingresos derivados de las mismas ni tampoco en relación con los recursos obtenidos de una posible enajenación.



Kontratuko betebeharrak:

2013ko ekitaldiaren itxieran, horrelako elementurik ez dagoenez, ez zegoen alokairu erregimenean ustiatutako higiezinaren gainean erosteko konpromisorik. Horrez gain, aipatu ekitaldiaren itxieran ez dago inolako kontratu betebeharririk konponketak, mantentze lanak edo hobekuntzak egiteko.

Obligaciones contractuales:

Al cierre del ejercicio 2013 dado que no se disponen de elementos de esta naturaleza, no existían compromisos de compra, relacionados con inmuebles explotados en régimen de alquiler. Por otro lado, al cierre de dicho ejercicio no existe obligación contractual alguna en concepto de reparaciones, mantenimiento o mejoras.

8. OHARRA. IBILGETU UKIEZINA

Ondoren erakusten dugu ibilgetu ukieziaren xehetasuna eta mugimendua:

NOTA 8. INMOVILIZADO INTANGIBLE

El detalle y movimiento del inmovilizado intangible se muestra a continuación:

Kostua Coste	2012.01.01 01.01.2012	Eransketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2012.12.31 31.12.2012
Jabetza industrial Propiedad industrial	3.083,00	4.101,66	---	6.142,84	13.327,50
Informatikako aplikazioak Aplicac. Informat.	88.140,38	8.800,16	---	---	96.940,54
Ibilgetu ukiezinatarako aurrerakinak Anticipos para inmovilizaciones intangibles	19.579,66	752,76	(9.441,50)	(6.142,84)	4.748,08
Kostuak guztira Total coste	110.803,04	13.654,58	(9.441,50)	---	115.016,12

Metatutako amortizazioa Amortización acumulada	2012.01.01 01.01.2012	Eransketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2012.12.31 31.12.2012
Jabetza industrial Propiedad industrial	(302,89)	(571,17)	---	---	(874,06)
Informatikako aplikazioak Aplicaciones informáticas	(60.768,04)	(25.552,03)	---	---	(86.320,07)
Amortizazioa guztira Total amortización	(61.070,93)	(26.123,20)	---	---	(87.194,13)

Balio garbia Valor Neto	49.732,11				27.821,99
------------------------------------	------------------	--	--	--	------------------



Kostua Coste	2013.01.01 01.01.2013	Erasketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2013.12.31 31.12.2013
Jabetza industrial Propiedad industrial	13.327,50	4.169,00	---	---	17.496,50
Informatikako aplikazioak Aplicac. Informat.	96.940,54	---	---	---	96.940,54
Ibilgetu ukiezinarako aurrerakinak Anticipos para inmovilizaciones intangibles	4.748,08	3.104,89	---	---	7.852,97
Kostuak guztira Total coste	115.016,12	7.273,89	---	---	122.290,01

Metatutako amortizazioa Amortización acumulada	2013.01.01 01.01.2013	Erasketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2013.12.31 31.12.2013
Jabetza industrial Propiedad industrial	(874,06)	(1.633,84)	---	---	(2.507,90)
Informatikako aplikazioak Aplicaciones informáticas	(86.320,07)	(8.111,22)	---	---	(94.431,29)
Amortizazioa guztira Total amortización	(87.194,13)	(9.745,06)	---	---	(96.939,19)

Balio garbia Valor Neto	27.821,99				25.350,82
------------------------------------	------------------	--	--	--	------------------

Gutziz amortizatutako ibilgetu ukiezinako osagaiek honako xehetasuna dute:

El importe totalmente amortizado correspondiente a los elementos de inmovilizado intangible presenta el siguiente detalle:

Kontua Cuenta	Kostua Coste	
	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
Informatikako aplikazioak Aplicaciones informáticas	88.140,38	75.900,93
Guztira Total	88.140,38	75.900,93

2013ko abenduaren 31ko datarekin, Elkarteak ez dauka erregistratuta finantza gastuen kapitalizazioa ibilgetu ukiezinaren epigrafean.

No figuran registrados por parte de la Asociación al 31 de diciembre de 2013 gastos financieros capitalizados dentro del epígrafe del inmovilizado intangible.

2013ko abenduaren 31n ez dago aktibo ukiezinik pasiboen bermerako titularitate murrizketa duenik.

Al 31 de diciembre de 2013 no existen activos intangibles sujetos a restricciones de titularidad como garantías de pasivos.

Ez dago gertaerarik ibilgetu ukiezinari eragiten dionik, esaterako: auziak, bahimenduak, eta abar.

No se dan circunstancias que afecten al inmovilizado intangible tales como: litigios, embargos, etc.



**9. OHARRA. ERRENTAMENDUAK
ETA ANTZEKO BESTE
ERAGIKETA BATZUK**

9.1.- Finantza errentamendua

2013ko ekitaldiaren amaieran, Elkarteak ez dauka finantza errentamenduko erregimeneko ondasunik errekonozituta, ez errenta emaile finantzario gisa, ez errenta hartzaile finantzario gisa.

9.2.- Errentamendu operatiboa

9.2.1. Errenta emaile operatiboetan sartu beharreko informazioa:

2013ko ekitaldiaren amaieran Elkarteak ez dauka kontraturik izenpetuta errenta emaile gisa.

9.2.2. Errenta hartzaile operatiboetan sartu beharreko informazioa:

2013ko ekitaldiaren itxieran Elkarteak errentamendu gutxieneko kuota hauek ditu kontratatuta errenta emaileekin, egun indarrean dauden kontratuen arabera, kontuan hartu gabe gastu komunak eta etorkizuneko KPIko igoerak, ezta kontratu bidez itundutako errenten etorkizuneko eguneraketak ere (eurotan):

**NOTA 9. ARRENDAMIENTOS Y
OTRAS OPERACIONES DE
NATURALEZA SIMILAR**

9.1.- Arrendamiento financiero

Al cierre del ejercicio 2013, la Asociación no dispone de bienes en régimen de arrendamiento financiero ni en condición de arrendador ni de arrendatario financiero.

9.2.- Arrendamiento operativo

9.2.1. Información a incluir como arrendador operativo:

Al cierre del ejercicio 2013, no existen contratos de arrendamiento suscritos por la Asociación en calidad de arrendadora.

9.2.2. Información a incluir como arrendatario operativo:

Al cierre del ejercicio 2013 la Asociación tiene contratadas con los arrendadores las siguientes cuotas de arrendamiento mínimas, de acuerdo con los actuales contratos en vigor, sin tener en cuenta repercusión de gastos comunes, incrementos futuros por IPC, ni actualizaciones futuras de rentas pactadas contractualmente (en euros):

Balio nominala Valor Nominal	Ondasunak Inmuebles		Besteak Otros	
	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
Ekitaldiko emaitzetan aitortutako gastuak Gastos reconocidos en el resultado del ejercicio	7.194,56	9.000,27	4.040,52	3.018,40
Urte batean hitzartutako ordainketak Pagos comprometidos en un año	---	---	3.267,24	---
2 eta 5 urte artean Entre 2 y 5 años	---	---	6.018,61	---
5 urte baino gehiagora A más de 5 años	---	---	---	---



10. OHARRA.- FINANTZA TRESNAK

10.1.- Aipamen orokorrak

Bi erakunderen arteko edozein kontratu da (komertziala edo ez komertziala), aldi berean hau dakarrena: erakunde batean aktibo finantzario bat (kobratzeko eskubidea, etab.) eta bestean ondarezko tresna bat (fondo propioetan sartzen diren tresnak) eta/edo pasibo finantzario bat (ordaintzeko betebeharra, etab.), kontratu baten ondorioz.

10.2.- Finantza tresnek enpresaren finantza egoeran eta emaitzetan duten garrantziari buruzko informazioa

10.2.1 Balantzeari lotutako informazioa

a) Aktibo finantzarioen eta pasibo finantzarioen kategoriak

"Epe luzerako finantza inbertsioak" eta "Epe laburrerako finantza inbertsioak" izeneko epigrafeak osatzen dituzten partidek kontabilitateko mugimendu hau izan dute:

NOTA 10.- INSTRUMENTOS FINANCIEROS

10.1.- Consideraciones generales

Se refiere a cualquier contrato (comercial o no comercial) entre dos entidades que da lugar, simultáneamente: en una entidad a un activo financiero (derecho de cobro, etc) y en otra entidad a un instrumento de patrimonio (instrumentos que se incluyen en fondos propios) y/o a un pasivo financiero (obligación de pago, etc...) derivadas de un contrato.

10.2.- Información sobre la relevancia de los instrumentos financieros en la situación financiera y los resultados

10.2.1 Información relacionada con el balance

a) Categorías de activos financieros y pasivos financieros

El movimiento contable experimentado por las partidas que componen el epígrafe de "Inversiones financieras a largo plazo" e "Inversiones financieras a corto plazo", ha sido el siguiente:

<i>Epe luzerako Finantza inbertsioak</i> <i>Inversiones Financieras a Largo Plazo</i>	Hasierako saldoa 2012.01.01 Saldo Inicial 01.01.2012	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Bukaerako saldoa 2012.12.31 Saldo Final 31.12.2012
Ondare tresnak Instrumentos de patrimonio	601,00	---	---	601,00
Guztira Total	601,00	---	---	601,00

<i>Epe laburrerako Finantzak Inbertsioak</i> <i>Inversiones Financieras a Corto Plazo</i>	Hasierako saldoa 2012.01.01 Saldo Inicial 01.01.2012	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Bukaerako saldoa 2012.12.31 Saldo Final 31.12.2012
Epe laburrerako gordailuak eta fidantzak Depósitos y fianzas constituidos a Corto Plazo	600,00	4.540,50	(1.142,50)	3.998,00
Guztira Total	600,00	4.540,50	(1.142,50)	3.998,00



<i>Epe luzerako Finantza inbertsioak</i> <i>Inversiones Financieras a Largo Plazo</i>	Hasierako saldoa 2013.01.01 Saldo Inicial 01.01.2013	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Bukaerako saldoa 2013.12.31 Saldo Final 31.12.2013
Ondare tresnak Instrumentos de patrimonio	601,00	---	---	601,00
Guztira Total	601,00	---	---	601,00

<i>Epe laburrerako Finantza inbertsioak</i> <i>Inversiones Financieras a Corto Plazo</i>	Hasierako saldoa 2013.01.01 Saldo Inicial 01.01.2013	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Bukaerako saldoa 2013.12.31 Saldo Final 31.12.2013
Epe laburrerako gordailuak eta fidantzak Depósitos y fianzas constituidos a Corto Plazo	3.998,00	---	(3.998,00)	---
Guztira Total	3.998,00	---	(3.998,00)	---

Enpresen ondarean dagoen partaidetza Oinarri, SGRn dagoenaren berdina da.

La participación en patrimonio de empresas se corresponde con la participación en Oinarri, SGR.

Abenduaren 31ko balantzean aktibo eta pasibo finantzarioen kategoriakako xehetasuna hau da, balorazio arauetan araututako sailkapenaren arabera:

El detalle por categorías de los activos y pasivos financieros registrados en el balance al 31 de diciembre, de acuerdo con la clasificación regulada en las normas de valoración, es el siguiente:

Kategoriak Categorías	Epe luzerako Aktibo finantzariok Activos financieros a largo plazo		Epe laburrerako Aktibo finantzariok Activos financieros a corto plazo		Luzera eta laburrera guztira Total largo y corto	
	Deribatuak, Beste batzuk Derivados, Otros		Deribatuak, Beste batzuk Derivados, Otros			
	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
Maileguak eta kobratzeko partidak – taldea Prestamos y partidas a cobrar – grupo	---	---	---	44.951,09	---	44.951,09
Maileguak eta kobratzeko partidak – gainerakoa Prestamos y partidas a cobrar – resto	---	---	320.948,42	922.317,32	320.948,42	922.317,32
Aktibo Salgarriak Disponibles para la venta	601,00	601,00	---	---	601,00	601,00
Diruzaintza Tesorería	---	---	329.064,49	154.962,94	329.064,49	154.962,94
Guztira Total	601,00	601,00	650.012,91	1.122.231,35	650.613,91	1.122.832,35



Kategoriak Categorías	Epe laburrerako Pasibo finantzariok Pasivos financieros a corto plazo				Guztira luzera eta laburrera Total largo y corto	
	Zorrak kreditu entitateekin eta finantza errendamendua Deudas con entidades de crédito y arrend. financiero		Deribatuenak, Beste batzuk Derivados, Otros			
	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
<i>Ordaintzeko zordunketak eta partidak</i> <i>Débitos y partidas a pagar</i>	766,16	1.413,84	931.386,26	1.592.983,56	932.152,42	1.594.397,40
Komertzialak - Taldetik kanpoko gainerakoa Comerciales - Resto no grupo	---	---	21.159,25	41.388,75	21.159,25	41.388,75
Ez komertzialak - Taldetik kanpoko gainerakoa No comerciales - Resto no grupo	766,16	1.413,84	910.227,01	1.551.594,81	910.993,17	1.553.008,65
Guztira Total	766,16	1.413,84	931.386,26	1.592.983,56	932.152,42	1.594.397,40

Mailegu eta kredituengatik zorrak honela zehazten dira:

Las deudas por préstamos y créditos se desglosan como sigue:

	Epe Laburra Printzipala Corto Plazo Principal		Guztira Total	
	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
BBK	766,16	1.413,84	766,16	1.413,84
Guztira Total	766,16	1.413,84	766,16	1.413,84

Epigrafe honi dagokion zenbatekoa kreditu txartelez ordaindutakoari buruzko zorrari dagokio, eta bankuan hila betea igarota kargatzen da.

El importe referente a este epigrafe se corresponde con la deuda referente al pago con tarjetas de crédito, que se carga en el banco a mes vencido.

b) Arrazoizko balioa duten eta galeren eta irabazien kontuan aldaketak dituzten aktibo finantzarioak eta pasibo finantzarioak

b) Activos financieros y pasivos financieros a valor razonable con cambios en la cuenta de pérdidas y ganancias

Kasu honetan, kategoria honen barruan ez da aktibo ez pasibo finantzariorik izendatu eta, ondorioz, ez dagokio horri buruzko informazioa ematea.

En este caso, no se han designado activos ni pasivos financieros dentro de esta categoría por lo que no procede la incorporación de información a este respecto.

c) Birsailkapenak

c) Reclasificaciones

Ekitaldian zehar ez da finantza tresnarik birsailkatu.

No se han reclasificado instrumentos financieros durante el ejercicio.

d) Sailkapena muga gunen arabera

d) Clasificación por vencimientos

Ondoko 2012ko balantzea osatzen duten partiden sailkapena hau da, muga gunaren arabera (eurotan).

El detalle por vencimientos de las partidas que forman parte del balance en 2012 adjunto es el siguiente (en euros):



AKTIBO FINANTZARIOAK ACTIVOS FINANCIEROS	2013	2014	2015	2016	2017	Ez zehaztuta No determinado	Guztira Total
Finantza inbertsioak (fidantzak) Inversiones financieras (fianzas)	3.998,00	---	---	---	---	---	3.998,00
Enpresen ondareko inbertsioak Inversiones en patrimonio de empresas	---	---	---	---	---	601,00	601,00
Bezeroak, zerbitzu emateengatik Clientes, por prestación de servicios	27.863,76	---	---	---	---	---	27.863,76
Jasotako diru laguntzetako kredituak Créditos por subvenciones recibidas	935.406,65	---	---	---	---	---	935.406,65
Eskudirua Efectivo	154.962,94	---	---	---	---	---	154.962,94
Guztira Total	1.122.231,35	---	---	---	---	601,00	1.122.832,35

PASIBO FINANTZARIOAK PASIVOS FINANCIEROS	2013	2014	2015	2016	2017	Ez zehaztuta No determinado	Guztira Total
Zorrek kreditu entitateekin Deudas con entidades de crédito	1.413,84	---	---	---	---	---	1.413,84
Zenbait hartzekodun Acreedores varios	60.393,00	---	---	---	---	---	60.393,00
Epe laburreko zorrak, diru-laguntzak bihur daitezkeenak Deudas a C/P transformables en subvenciones	1.532.590,56	---	---	---	---	---	1.532.590,56
Guztira Total	1.594.397,40	---	---	---	---	---	1.594.397,40

Ondoko 2013ko balantzea osatzen duten partiden sailkapena hau da, mugaegunaren arabera (eurotan).

El detalle por vencimientos de las partidas que forman parte del balance en 2013 adjunto es el siguiente (en euros):

AKTIBO FINANTZARIOAK ACTIVOS FINANCIEROS	2014	2015	2016	2017	2018	Ez zehaztuta No determinado	Guztira Total
Enpresen ondareko inbertsioak Inversiones en patrimonio de empresas	---	---	---	---	---	601,00	601,00
Bezeroak, zerbitzu emateengatik Clientes, por prestación de servicios	39.120,32	---	---	---	---	---	39.120,32
Jasotako diru laguntzetako kredituak Créditos por subvenciones recibidas	281.828,10	---	---	---	---	---	281.828,10
Eskudirua Efectivo	329.064,49	---	---	---	---	---	329.064,49
Guztira Total	650.012,91	---	---	---	---	601,00	650.613,91



PASIBO FINANTZARIOAK PASIVOS FINANCIEROS	2014	2015	2016	2017	2018	Ez zehaztuta No determinado	Guztira Total
Zorrak kreditu entitateekin Deudas con entidades de crédito	766,16	---	---	---	---	---	766,16
Zenbait hartzekodun Acreedores varios	22.802,30	---	---	---	---	---	22.802,30
Epe laburreko zorrak, diru-laguntzak bihur daitezkeenak Deudas a C/P transformables en subvenciones	908.583,96	---	---	---	---	---	908.583,96
Guztira Total	932.152,42	---	---	---	---	---	932.152,42

e) Aktibo finantzarioen transferentziak

Ez da aktibo finantzarioen transferentziarik egin.

f) Bermetan lagatuko eta onartutako aktiboak

Ekitaldiaren amaieran Elkarteak ez zeukan bermetan emandako edo lotutako aktibo finantzarioak:

Ekitaldiaren amaieran Elkarteak ez zuen jasota operazioen bermerako ondasunik.

g) Kreditu arriskuaren ondorioz balioa narriatzeagatik egindako zuzenketak

2013ko ekitaldian zehar Elkarteak ez du zuzenketarik egin bere epe luzerako eta laburrerako finantza tresnetan balioa narriatzeagatik.

h) Kontratuko baldintzak ez ordaintzea eta ez betetzea

Hirugarrenekin hartutako betebaharrak betetzeari buruz ez da inolako gorabeherarik gertatu.

10.2.2. Galeren eta Irabazien Kontuari eta Ondare Garbiari lotutako informazioa

Finantza sarrerak eta gastuak

Ekitaldiko sarrera finantzarioak 380,04 euro izan dira, Elkartearenaren diruzaintzan sortuak, eta 2012n 5.153,94 euro ziren. Ekitaldiko finantza gastuak 2.085,00 euro izan dira emaitzen kontuan, eta 2012n 2.071,97 euro ziren. Ez dago finantza tresnen erregistrotik ondorioztatzen den bestelako inolako eragin nabarmenik (sarrera/gastua).

e) Transferencias de activos financieros

No se han realizado transferencias de activos financieros

f) Activos cedidos y aceptados en garantía

Al cierre del ejercicio la Asociación no tenía entregados o afectados a garantías ningún activo financiero:

Al cierre del ejercicio la Asociación no había recibido bienes en garantía de operaciones.

g) Correcciones por deterioro del valor originadas por el riesgo crediticio

Durante el ejercicio 2013 la Asociación no ha generado correcciones por deterioro de valor en sus instrumentos financieros a largo y corto plazo.

h) Impago e incumplimiento de condiciones contractuales

No se ha producido incidencia alguna en el cumplimiento de las obligaciones con terceros.

10.2.2. Información relacionada con la cuenta de Pérdidas y Ganancias y el Patrimonio Neto

Ingresos y gastos financieros

Los ingresos financieros del ejercicio han ascendido a 380,04 euros, devengados de la tesorería de la Asociación, mientras que en 2012 ascendieron a 5.153,94 euros. Los gastos financieros han ascendido a 2.085,00 euros, mientras que en 2012 ascendieron a 2.071,97 euros. No existe ningún otro impacto (ingreso/gasto) significativo en la cuenta de pérdidas y ganancias que se derive del registro de instrumentos financieros.



10.2.3. Memorian sartu beharreko bestelako informazioa

a) Estalduren kontabilitatea

BCAMen iritziz, ez da beharrezkoa finantza tresna deribatuak erabiltzea bere etorkizuneko jarduerak, operazioek eta diru fluxu efektiboek aurki ditzaketen arriskuak estaltzeko.

b) Arrazoizko balioa

Finantza tresnen arrazoizko balioa balantzearen datan merkatuan dauden prezioetan oinarritzen da.

Operazio komertzialengatik liburuetan kredituek eta zorrek duten balioa arrazoizko baliotik hurbil dagoela adierazten da.

c) Taldeko enpresak, multitaldekoak eta elkartuak

Elkarteak ez du taldeko enpresen, multitaldekoen edo enpresa elkartuen finantza partaidetzarik erosi.

d) Bestelako informazioa

Elkarteak, kasu honetan, ez du aktibo finantzarioak erosteko edo saltzeko konpromiso irmorik eta, ondorioz, ez dagokio inolako xehapenik egitea.

Ez dago aktibo finantzarioei eragiten dieten egoera nabarmenik, hau da, litigiorik, bahimendurik, etab.

Elkarteak ez du deskontu lerrorik ezta kreditu polizarik kontratatuta

10.3.- Finantza tresnen izaerari eta arrisku mailari buruzko informazioa

10.3.1. Informazio kualitatiboa

Elkarteak beharrezko mekanismoak ezarrita ditu interes tasen aldaketetatik datozen finantza arriskuak kudeatzeko, baita kreditu eta likidezi arriskuak kudeatzeko ere. Ondoren, Elkarteari eragiten dioten finantza arrisku nagusiak adierazten dira:

Likidezi arriskua: Elkarteak bere diruzaintza eta aktibo likido guztien parekoa dauka kreditu maila

10.2.3. Otra información a incluir en la memoria

a) Contabilidad de coberturas

BCAM estima como innecesaria la utilización de instrumentos financieros derivados para cubrir los riesgos a los que se encuentran expuestas sus actividades, operaciones y flujos de efectivo futuros.

b) Valor razonable

El valor razonable de los instrumentos financieros se basa en los precios de mercado a la fecha del balance.

Se asume que el valor en libros de los créditos y débitos por operaciones comerciales se aproxima a su valor razonable.

c) Entidades del grupo, multigrupo y asociadas

La Asociación no ha realizado adquisición de participación financiera alguna sobre entidades del grupo, multigrupo y asociadas.

d) Otro tipo de información

La Asociación no tiene, en este caso, compromisos firmes de compra o venta de activos financieros, en consecuencia no procede realizar desglose alguno.

No hay circunstancias de carácter sustantivo que afecten a los activos financieros, tales como Litigios, embargos, etc...

La Asociación no tiene contratadas líneas de descuento ni pólizas de crédito.

10.3.- Información sobre naturaleza y nivel de riesgo procedente de los instrumentos financieros

10.3.1. Información cualitativa

La Asociación tiene establecidos los mecanismos necesarios para la gestión de los riesgos financieros derivados de la exposición a las variaciones en los tipos de interés, así como a los riesgos de crédito y liquidez. A continuación se indican los principales riesgos financieros que impactan a la Asociación:

Riesgo de liquidez: La Asociación mantiene la totalidad de su tesorería y activos líquidos



handia duten finantza erakundeetan.

equivalentes en entidades financieras de elevado nivel crediticio.

10.3.2. Informazio kuantitatiboa

10.3.2. Información cuantitativa

Likidezi arriskua: 10.3.1.a) atalean esandakoagatik, Likidezi arriskua ezdeusa dela jotzen da.

Riesgo de liquidez: Debido a lo mencionado en el apartado 10.3.1.a) el nivel de riesgo de liquidez se considera nulo.

11. OHARRA. ERABILTZAILEAK ETA NORBERE JARDUNAI BESTE ZORDUNAK

NOTA 11. USUARIOS Y OTROS DEUDORES DE LA ACTIVIDAD PROPIA

"Erabiltzaileak eta norbere jardunai beste zordunak" izeneko epigrafeak osatzen dituzten partidek kontabilitateko mugimendu hau izan dute:

El movimiento contable experimentado por las partidas que componen el epígrafe de "Usuarios y otros deudores de la actividad propia", ha sido el siguiente:

	2012.01.01 01.01.2012	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	2012.12.31 31.12.2012
- Taldea Grupo	29.664,36	51.694,18	(36.407,45)	44.951,09
Afiliatuak Afiliados	---	10.000,00	(10.000,00)	---
Berezko jarduenarako veste zordun batzuk Otros deudores de la actividad propia	29.664,36	41.694,18	(26.407,45)	44.951,09
- Ez taldea No grupo	1.137.614,44	57.774,68	(304.933,56)	890.455,56
Berezko jarduenarako veste zordun batzuk Otros deudores de la actividad propia	1.137.614,44	57.774,68	(304.933,56)	890.455,56
Guztira Total	1.167.278,80	109.468,86	(341.341,01)	935.406,65

	2013.01.01 01.01.2013	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	2013.12.31 31.12.2013
- Taldea Grupo	44.951,09	8.000,00	(52.951,09)	---
Afiliatuak Afiliados	---	4.000,00	(4.000,00)	---
Berezko jarduenarako veste zordun batzuk Otros deudores de la actividad propia	44.951,09	4.000,00	(48.951,09)	---
- Ez taldea No grupo	890.455,56	28.684,65	(637.312,11)	281.828,10
Berezko jarduenarako veste zordun batzuk Otros deudores de la actividad propia	890.455,56	28.684,65	(637.312,11)	281.828,10
Guztira Total	935.406,65	36.684,65	(690.263,20)	281.828,10



12. OHARRA. ONURADUN-HARTZEKODUNAK

2013ko ekitaldiaren amaieran ez zegoen horrelako mugimendurik erregistratuta.

13. OHARRA. FUNTS PROPIOAK

2013ko ekitaldien itxieran, Elkartearen Gizarte Fondoa 169.611,12 eurokoa da.

Indarrean dagoen legediarekin bat, Elkartearen fondo propioak Elkartearen sorrerako helburuei dagozkie erabat.

Fondo propioen osatera eta mugimendua honako hauek dira:

NOTA 12. BENEFICIARIOS-ACREEDORES

Al cierre del ejercicio 2013, no se registran movimientos de esta naturaleza.

NOTA 13. FONDOS PROPIOS

Al cierre del ejercicio 2013 el Fondo Social de la Asociación asciende a 169.611,12 euros.

De conformidad con la legislación vigente, los fondos propios de la Asociación están íntegramente comprometidos con sus fines fundacionales.

La composición y el movimiento de fondos propios es el siguiente:

	Gizarte fondoa Fondo Social	Aurreko ekitaldiko soberakin negatiboak Resultados de ejercicios anteriores	Ekitaldiko soberakina Excedente del ejercicio	Guztira Total
2011.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.2011	70.767,95	---	98.843,17	169.611,12
Emaitzen aplikazioa Aplicación de resultados	98.843,17	---	(98.843,17)	---
Ekitaldiko soberakina Excedente del ejercicio	---	---	(27.155,58)	(27.155,58)
2012.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.2012	169.611,12	---	(27.155,58)	142.455,54
Emaitzen aplikazioa Aplicación de resultados	---	(27.155,58)	27.155,58	---
Ekitaldiko soberakina Excedente del ejercicio	---	---	(26.595,77)	(26.595,77)
2013.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.2013	169.611,12	(27.155,58)	(26.595,77)	115.859,77

14. OHARRA. IZAKINAK

Elkartearak ez du izakinik.

NOTA 14. EXISTENCIAS

La Asociación no tiene existencias.

15. OHARRA. ATZERRIKO DIRUA

Ez dago aktiborik moneta funtzionala (kasu honetan, euroa) ez den bestelako monetatan.

NOTA 15. MONEDA EXTRANJERA

No existen activos en moneda distinta a la moneda funcional (euro, en este caso).



16. OHARRA. ZERGA EGOERA

NOTA 16. SITUACIÓN FISCAL

16.1.- Administrazio Publikoekiko saldo korrontekak

Administrazio Publikoekiko saldo korronteen osiera honako hau da:

16.1.- Saldos corrientes con las Administraciones Públicas

La composición de los saldos corrientes con las Administraciones Públicas es la siguiente:

Saldo zordunak Saldos deudores	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
MICINN diru laguntza dela eta MICINN, deudor por subvenciones	18.052,21	131.617,97
MINECO diru laguntza dela eta MINECO, deudor por subvenciones	47.290,00	---
MINEDU diru laguntza dela eta MINEDU, deudor por subvenciones	48.381,53	---
Eusko Jaurlaritz, diru-laguntza dela eta Gobierno Vasco, deudor por subvenciones	284.459,50	420.354,45
BFA, diru laguntza dela eta DFB, deudor por subvenciones	79.777,08	155.098,55
Foru Ogasuna Sozietateen gaineko zerga dela eta Hacienda Foral, deudor por impuesto de sociedades	79,81	1.082,33
Guztira Total	478.040,13	708.153,30
Korrontea Parte corriente	478.040,13	708.153,30
Ez korrontea Parte no corriente	---	---

Saldo hartzekodunak Saldos acreedores	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
Foru Ogasuna, PFEZ atxikipen hartzekodunak (4. hiruhilekoa) Hacienda Foral, acreedor retenciones I.R.P.F. (4º Trimestre)	57.937,10	65.333,08
Foru ogazuna, BEZagatik hartzekodunak (4º hiruhilekoa) Hacienda Foral, acreedor por IVA (4º Trimestre)	2.211,85	10.085,86
Gizarte Segurantzako erakundeak, hartzekodunak (abendua) Organismos de la Seguridad Social, acreedores (Diciembre)	31.353,69	34.954,06
Guztira Total	91.502,64	110.373,00
Korrontea Parte corriente	91.502,64	110.373,00
Ez korrontea Parte no corriente	---	---

Sozietateen gaineko Zerga:

Irabazi asmorik gabeko Sozietateen gaineko Zergen zerga oinarrian, salbuetsi gabeko ustiapen ekonomikoen errenta deribatuak gehituko dira bakarrik.

Impuesto sobre Sociedades:

En la base imponible del Impuesto sobre Sociedades de las entidades sin fines lucrativos sólo se incluirán las rentas derivadas de las explotaciones económicas no exentas.



2012ko ekitaldiaren kontabilitate emaitzak Sozietateen gaineko Zergen zerga oinarriarekin berdinkatzea hau da:

La conciliación del resultado contable del ejercicio con la Base Imponible del Impuesto sobre Sociedades de 2012 es como sigue:

KONTABILITATE EMAITZA (GALERAK)				(27.155,58)
RESULTADO CONTABLE (PERDIDAS)				
	Gehikuntza Aumento	Murrizketa Disminución		
Alde iraunkorrak				
Diferencias permanentes				
Sozietateen gaineko Zerga Impuesto sobre sociedades	---	---		---
Zerga erregimenaren Régimen Fiscal	3.081,97	---		3.081,97
ZERGA OINARRIA (ZERGA EMAITZA)				(24.073,61)
BASE IMPONIBLE (RESULTADO FISCAL)				

2013ko ekitaldiaren kontabilitate emaitzak Sozietateen gaineko Zergen zerga oinarriarekin berdinkatzea hau da:

La conciliación del resultado contable del ejercicio con la Base Imponible del Impuesto sobre Sociedades de 2013 es como sigue:

KONTABILITATE EMAITZA (GALERAK)				(26.595,77)
RESULTADO CONTABLE (PERDIDAS)				
	Gehikuntza Aumento	Murrizketa Disminución		
Alde iraunkorrak				
Diferencias permanentes				
Sozietateen gaineko Zerga Impuesto sobre sociedades	---	---		---
Zerga erregimenaren Régimen Fiscal	---	---		---
ZERGA OINARRIA (ZERGA EMAITZA)				(26.595,77)
BASE IMPONIBLE (RESULTADO FISCAL)				

Elkarteak Zerga-oinarri negatibo hauek ditu:

La Asociación dispone de las siguientes bases imponibles negativas:

	2012.12.31 31.12.2012	2013n sortua Generado 2013	2013n kompensatua Compensado 2013	2013.12.31 31.12.2013
Zerga-oinarri negatiboak Bases imponibles negativas	24.073,61	26.595,61	---	50.669,38
Guztira Total	24.073,61	26.595,61	---	50.669,38



Elkartek kenkari hauek ditu:

La Asociación dispone de las siguientes deducciones:

	2012.12.31 31.12.2012	2013n sortua Generado 2013	2013n kompensatua Compensado 2013	2013.12.31 31.12.2013
Kenkariak Deducciones	6.848,08	---	---	6.848,08
Guztira Total	6.848,08	---	---	6.848,08

16.2.- Ikuskatzaileek egiaztatzeko eta jarduteko zain dauden ekitaldiak

Indarreko legeriak ezartzen duenaren arabera, zergak ezin dira behin betiko kitatuzat jo zerga agintariak aurkeztu diren deklarazioak ikuskatu dituzten arte edo derrigorrezko epea igaro den arte. Ekitaldiaren itxieran, Elkarteak aplikagarriak zaizkion zergetarako derrigorrezko epe arruntean sartzen diren ekitaldiak ditu ikuskapenerako zabalik.

Elkarteak uste duenez, aipatu zergak behar bezala likidatu dira eta, ondorioz, operazioei eman beharreko zerga tratamenduari buruz indarrean dagoen legeriaren interpretazioan desadostasunik sortuz gero ere, aterako lirakeen pasibo posibleek, gauzatuko balira, ez liekete ondoko urteko kontuei nabarmen eragingo.

Zorrak 2014ko urtarrilean kitatu ditugu. Bestalde, Elkarteak eguneratuta ditu Ogasunari aurkeztu beharreko zerga aitortpenen aurkezpena eta ordainketa, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusian ordaindu beharreko kotizazioak ere.

17. OHARRA.- SARRERAK ETA GASTUAK

Ondoren, galeren eta irabazien kontuko honako sail hauek xehatuko ditugu.

Lansarien kostuak:

“Soldatak eta lansariak” eta “Karga sozialak” kontuaren saldoa honela osatuta dago (eurotan):

16.2.- Ejercicios pendientes de comprobación y actuaciones inspectoras

Según establece la legislación vigente, los impuestos no pueden considerarse definitivamente liquidados hasta que las declaraciones presentadas hayan sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción. Al cierre del ejercicio la Asociación tiene abierto a inspección el plazo normal de inspección.

La Asociación considera que se han practicado adecuadamente las liquidaciones de los mencionados impuestos, por lo que, aún en caso de que surgieran discrepancias en la interpretación normativa vigente por el tratamiento fiscal otorgado a las operaciones, los eventuales pasivos resultantes, en caso de materializarse, no afectarían de manera significativa a las cuentas anuales adjuntas.

Las deudas han sido pagadas a lo largo del mes de enero de 2014. Por otra parte, la Asociación está al día en la presentación y pago de sus declaraciones fiscales a la Hacienda, así como en relación a las cotizaciones a la Tesorería General de la Seguridad Social.

NOTA 17.- INGRESOS Y GASTOS

A continuación se presenta el desglose de las siguientes partidas de la cuenta de pérdidas y ganancias:

Costes salariales:

El saldo de la cuenta “Sueldos y salarios” y “Cargas sociales” presenta la siguiente composición (en euros):



Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
Soldatak Sueldos	1.130.589,82	1.185.157,21
Kalte-ordainak Indemnizaciones	23.166,42	2.500,00
Guztira Total	1.153.756,24	1.187.657,21

Karga sozialak Cargas sociales	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
Enpresaren kargarako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa	321.029,81	330.828,57
Guztira Total	321.029,81	330.828,57

18. OHARRA. HORNIDURAK ETA
KONTINGENTZIAK

2013ko ekitaldiaren amaieran ez zegoen horrelako mugimendurik erregistratuta.

NOTA 18. PROVISIONES Y
CONTINGENCIAS

Al cierre del ejercicio 2013, no se registran movimientos de esta naturaleza.

19. OHARRA. INGURUMENARI
BURUZKO
INFORMAZIOA

Nabarmendu beharra dago 2011ko ekitaldiko urteko kontuen kontabilitatearen esparruan ez dagoela inongo sailik Ekonomia Ministerioaren 2001eko urriaren 8ko Aginduak ingurumenari buruzko informazioaren gainean xedatzen duen dokumentuaren bidez xehatu beharrekoa.

NOTA 19. INFORMACIÓN SOBRE
MEDIO AMBIENTE

La Asociación manifiesta que en la contabilidad de la Asociación correspondiente a las presentes cuentas anuales no existe ninguna partida que deba ser incluida en el documento aparte de información medioambiental previsto en la Orden del Ministerio de Economía de 8 de Octubre de 2001.

20. OHARRA. PERTSONALAREN EPE
LUZEKO LANSARIAK

Elkarteak ez du ekarpenik egiten pentsio sistema osagarrietara.

NOTA 20. RETRIBUCIONES A
LARGO PLAZO AL
PERSONAL

La Asociación no efectúa aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.



21. OHARRA. DIRU LAGUNTZAK, DOHAINZAK ETA LEGATUAK

“Jasotako diru laguntza, dohaintza eta legatuen” balantzeko Ondare Garbiaren partida honela dago zehaztuta:

NOTA 21. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS

El desglose de la partida del Patrimonio Neto del balance “Subvenciones, donaciones y legados recibidos” es la siguiente:

	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
Kapitaleko diru laguntzak Subvenciones de Capital	6.326.864,74	6.622.043,58
Guztira Total	6.326.864,74	6.622.043,58

Kapitaleko diru laguntzak:

Elkarteakak kapitalerako jasotako diru laguntzei buruzko informazioa, eta horiek Ondare Garbiko parte dira, eta horietatik galeren eta irabazien kontura egotzitako emaitzei buruzko informazioa honako hau da:

Subvenciones de capital:

La información sobre las subvenciones de capital recibidas por la Asociación, que forman parte del Patrimonio Neto, así como de los resultados imputados a la cuenta de pérdidas y ganancias procedentes de las mismas, es la siguiente:



Erakunde Organismo	Esparrua Ámbito	2012.01.01 01.01.2012	Eransketak Adiciones	Ustiapeneko diru laguntza egotzita Traspaso de subvención de explotación	Emaizera egotzita Imputación a resultados	Itzulketak Devoluciones	2012.12.31 31.12.2012
IKERBASQUE Fundazioa Fundación IKERBASQUE	<i>Autonomiko</i> <i>Autonómico</i>	214.391,59	---	---	(55.847,68)	---	158.543,91
Cluster 2009		23.526,83	---	---	(12.140,56)	---	11.386,27
Cluster 2010		51.964,76	---	---	(25.396,44)	---	26.568,32
Sozietatearen egoitza berriko altzariak Mobiliario nueva sede social		138.900,00	---	---	(18.310,68)	---	120.589,32
Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco	<i>Autonomiko</i> <i>Autonómico</i>	383.859,71	---	267.143,99	(64.850,16)	---	586.153,54
BERC 2009 programa Programa BERC 2009		19.086,17	---	---	(13.305,34)	---	5.780,83
BERC 2010 programa Programa BERC 2010		27.427,35	---	---	(13.495,11)	---	13.932,24
BERC 2011 programa Programa BERC 2011		336.063,12	---	---	(22.335,78)	---	313.727,34
BERC 2012 programa Programa BERC 2012		---	---	267.143,99	(15.217,62)	---	251.926,37
PI2010-2		688,06	---	---	(250,10)	---	437,96
PI2010-4		595,01	---	---	(246,21)	---	348,80
Zientzia eta Berrikuntza Ministerioa Ministerio de Ciencia e Innovación	<i>Estatua</i> <i>Estatal</i>	6.029.434,71	---	41.133,40	(203.218,65)	---	5.867.349,46
MTM 2008 – 03541 (Ikerbasque)		2.265,90	---	37.872,31	(5.611,16)	---	34.527,05
MTM 2010-17405		---	---	2.101,35	(251,83)	---	1.849,52
MTM 2010-18318		---	---	192,45	(0,53)	---	191,92
MTM 2011-24766		---	---	967,29	(110,84)	---	856,45
Egoitza berria Nueva sede social		6.027.168,81	---	---	(197.244,29)	---	5.829.924,52
BIZKAIA:XEDE	<i>Lokala</i> <i>Local</i>	---	---	3.750,00	(10,95)	---	3.739,05
Lankidetzta hitzarmena Convenio colaboración		---	---	3.750,00	(10,95)	---	3.739,05
European Research Council Agency	<i>Europearra</i> <i>Europea</i>	---	---	7.415,47	(1.157,85)	---	6.257,62
Numeriwaves Europear hitzarmena Convenio Europeo Numeriwaves		---	---	7.415,47	(1.157,85)	---	6.257,62
Total Guztira		6.627.686,01	---	319.442,86	(325.085,29)	---	6.622.043,58



Erakundea Organismo	Esparrua Ámbito	2013.01.01 01.01.2013	Eransketak Adicciones	Ustiapeneko diru laguntza egotzita Traspaso de subvención de explotación	Emaitzera egotzita Imputación a resultados	Itzulketak Devoluciones	2013.12.31 31.12.2013
<i>IKERBASQUE Fundazioa</i> <i>Fundación IKERBASQUE</i>	<i>Autonomiko</i> <i>Autonómico</i>	<i>158.543,91</i>	---	---	<i>(44.144,00)</i>	---	<i>114.399,91</i>
Cluster 2009		11.386,27	---	---	(9.948,51)	---	1.437,76
Cluster 2010		26.568,32	---	---	(14.280,55)	---	12.287,77
Sozietatearen egoitza berriko altzariak Mobiliario nueva sede social		120.589,32	---	---	(19.914,94)	---	100.674,38
<i>Eusko Jaurlaritz</i> <i>Gobierno Vasco</i>	<i>Autonomiko</i> <i>Autonómico</i>	<i>586.153,54</i>	---	<i>10.862,28</i>	<i>(56.737,27)</i>	---	<i>540.278,55</i>
BERC 2009 programa Programa BERC 2009		5.780,83	---	---	(4.035,07)	---	1.745,76
BERC 2010 programa Programa BERC 2010		13.932,24	---	---	(7.314,86)	---	6.617,38
BERC 2011 programa Programa BERC 2011		313.727,34	---	---	(20.628,62)	---	293.098,72
BERC 2012 programa Programa BERC 2012		251.926,37	---	---	(22.393,43)	---	229.532,94
BERC 2013 programa Programa BERC 2013		---	---	10.862,28	(1.868,98)	---	8.993,30
PI2010-2		437,96	---	---	(250,10)	---	187,86
PI2010-4		348,80	---	---	(246,21)	---	102,59
<i>Zientzia eta Berrikuntza Ministerioa</i> <i>Ministerio de Ciencia e Innovación</i>	<i>Estatua</i> <i>Estatal</i>	<i>5.867.349,46</i>	---	<i>962,54</i>	<i>(204.188,95)</i>	---	<i>5.664.123,05</i>
MTM 2008 – 03541 (Ikerbasque)		34.527,05	---	---	(6.231,00)	---	28.296,05
MTM 2010-17405		1.849,52	---	---	(300,19)	---	1.549,33
MTM 2010-18318		191,92	---	---	(19,25)	---	172,67
MTM 2011-24766		856,45	---	962,54	(394,22)	---	1.424,77
Egoitza berria Nueva sede social		5.829.924,52	---	---	(197.244,29)	---	5.632.680,23
<i>D.F.B. / B.F.A.</i>	<i>Lokala</i> <i>Local</i>	---	---	<i>348,70</i>	<i>(53,27)</i>	---	<i>295,43</i>
6/12/TK 2012/00020		---	---	348,70	(53,27)	---	295,43
<i>BIZKAIA:XEDE</i>	<i>Lokala</i> <i>Local</i>	<i>3.739,05</i>	---	---	<i>(375,00)</i>	---	<i>3.364,05</i>
Lankidetzta hitzarmena Convenio colaboración		3.739,05	---	---	(375,00)	---	3.364,05
<i>European Research Council Agency</i>	<i>Europearra</i> <i>Europea</i>	<i>6.257,62</i>	---	---	<i>(1.853,87)</i>	---	<i>4.403,75</i>
Numeriwaves Europear hitzarmena Convenio Europeo Numeriwaves		6.257,62	---	---	(1.853,87)	---	4.403,75
Total Guztira		6.622.043,58	---	12.173,52	(307.352,36)	---	6.326.864,74



2013ko ekitaldiaren itxieran Elkarateak lehen aipatutako diru laguntzak jasotzeko eta erabiltzeko beharrezko baldintza guztiak beteta zituen.

Bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak:

Ekitaldian "Erakundearen sarrerak bere jardueraren ondorioz" epigrafeko emaitzen kontuan izandako eragiketak ekitaldian hartutako diru laguntzei dagozkie, egotzitako zenbatekoa diruz lagundutako gastuak ordaintzeko erabili baitugu. Honako hauek dira xehetasunak:

Al cierre del ejercicio 2013 la Asociación había cumplido con todos los requisitos necesarios para la percepción y disfrute de las subvenciones detalladas anteriormente.

Otras Subvenciones, donaciones y legados:

El movimiento habido durante el ejercicio en la cuenta de resultados en el epígrafe "Ingresos de la entidad por la actividad propia", corresponde a las subvenciones recibidas en el ejercicio por haber sido utilizadas en el importe imputado para cubrir los gastos subvencionados. El detalle es el siguiente:



Jarduerari atxikitako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados afectos a la actividad	Egozteke dauden diru laguntzak 2012.01.01 Subv. Pendiente de imputar 01.01.2012	Emandako diru laguntzak Subv. Concedidas	Kapitaleko diru laguntza egotzita Traspaso a subvención de capital	Etekiniei egotzitako diru laguntzak Subv. Imputada a Rtdos.	Egozteke dauden diru laguntzak 2012.12.31 Subv. Pendiente de imputar 31.12.2012	Itzuli beharreko diru laguntzak 2012.12.31 Subvención a reintegrar 31.12.2012
<i>Zientzia eta Berrikuntza Ministerioa</i> <i>Ministerio de Ciencia e Innovación</i>	476.569,18	---	(41.133,40)	(82.014,82)	353.420,96	---
MTM 2008-03541 (Ikerbasque)	37.872,31	---	(37.872,31)	---	---	---
MTM 2010-17405	30.208,86	---	(2.101,35)	(5.966,70)	22.140,81	---
MTM 2010-18318	39.595,01	---	(192,45)	(8.652,67)	30.749,89	---
MTM 2011 - 12466 E	8.000,00	---	---	---	8.000,00	---
MTM 2011 - 14262 E	6.000,00	---	---	---	6.000,00	---
MTM 2011 - 29306 C02	308.308,00	---	---	(49.669,50)	258.638,50	---
MTM 2011 - 24766	46.585,00	---	(967,29)	(17.725,95)	27.891,76	---
<i>IKERBASQUE fundazioa</i> <i>Fundación IKERBASQUE</i>	8.210,32	10.672,18	---	(18.882,20)	0,30	---
Patenteen hesparrurako hitzarmena Acuerdo marco patentes	---	7.672,18	---	(7.672,18)	---	---
Zentroaren gastuak Gastos del centro	5.781,69	---	---	(5.781,39)	0,30	---
Start up Puel	2.428,63	---	---	(2.428,63)	---	---
Start up Melnik	---	3.000,00	---	(3.000,00)	---	---
<i>Eusko Jaurarlitzza</i> <i>Gobierno Vasco</i>	1.869.956,24	56.850,95	(267.143,99)	(1.617.149,72)	42.513,48	---
BERC Gastu Korrontea Gasto corriente	1.850.040,00	---	(267.143,99)	(1.582.896,01)	---	---
PI2010-1	3.232,41	---	---	(3.232,41)	---	---
PI2010-4	2.000,00	5.300,00	---	(7.300,00)	---	---
Akitania-Euskadi Lankidetzza Cooperación Aquitania - Euskadi	14.683,83	---	---	(2.163,69)	12.520,14	---
Saiotek	---	50.000,00	---	(20.006,66)	29.993,34	---
Batzarrak egitea Realización de congresos	---	1.550,95	---	(1.550,95)	---	---
BIZKAIA: XEDE	25.000,00	---	(3.750,00)	(21.250,00)	---	---
Lankidetzza hitzarmena Convenio colaboración	25.000,00	---	(3.750,00)	(21.250,00)	---	---
BEAZ	---	5.450,40	---	(5.450,40)	---	---
Patenteak Patentes	---	5.450,40	---	(5.450,40)	---	---
<i>European Reserch Council Agency</i>	1.297.857,49	---	(7.415,47)	(386.271,04)	904.170,98	---
Numeriwaves Europear hitzarmena Convenio Europeo Numeriwaves	1.297.857,49	---	(7.415,47)	(386.271,04)	904.170,98	---
<i>Research Executive Agency</i>	---	44.100,00	---	(6.751,22)	37.348,78	---
IRSES 295217 HPC-GA	---	44.100,00	---	(6.751,22)	37.348,78	---
<i>Hilt University, Faculty of Engineering</i>	---	13.125,00	---	---	13.125,00	---
Agreement 2012-1-TRI-LEO05-35147	---	13.125,00	---	---	13.125,00	---
<i>Bizkaiko Foru Aldundia</i> <i>Diputación Foral de Bizkaia</i>	4.455,60	246.380,08	---	(68.824,62)	182.011,06	---
BC00001	4.455,60	---	---	(4.455,60)	---	---
6/12/TK 2012/00020	---	225.964,42	---	(43.953,36)	182.011,06	---
Difusión	---	20.415,66	---	(20.415,66)	---	---
Guztira Totales	3.682.048,83	376.578,61	(319.442,86)	(2.206.594,02)	1.532.590,56	---

Jarduerari atxikitako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados afectos a la actividad	Egozteke dauden diru laguntzak 2013.01.01 Subv. Pendiente de imputar 01.01.2013	Emandako diru laguntzak Subv. Concedidas	Kapitaleko diru laguntza egotzita Traspaso a subvención de capital	Etekinet egotzitako diru laguntzak Subv. Imputada a Rtdos.	Egozteke dauden diru laguntzak 2013.12.31 Subv. Pendiente de imputar 31.12.2013	Itzuli beharreko diru laguntzak 2013.12.31 Subvención a reintegrar 31.12.2013
<i>Zientzia eta Berrikuntza Ministerioa</i> <i>Ministerio de Ciencia e Innovación</i>	353.420,96	—	(962,54)	(113.495,05)	238.963,37	—
MTM 2010-17405	22.140,81	—	—	(22.140,81)	—	—
MTM 2010-18318	30.749,89	—	—	(7.140,27)	23.609,62	—
MTM 2011 - 12466 E	8.000,00	—	—	(8.000,00)	—	—
MTM 2011 - 14262 E	6.000,00	—	—	(6.000,00)	—	—
MTM 2011 - 29306 C02	258.638,50	—	—	(56.110,67)	202.527,83	—
MTM 2011 - 24766	27.891,76	—	(962,54)	(14.103,30)	12.825,92	—
<i>Hezkuntza, Kultura eta Kirol Ministerioa</i> <i>Ministerio de Educación, Cultura y Deporte</i>	—	48.381,53	—	(9.807,44)	38.574,09	—
FPU 12/05209	—	48.381,53	—	(9.807,44)	38.574,09	—
<i>Ekonomi Ministerioa</i> <i>Ministerio de Economía</i>	—	51.640,00	—	(9.535,18)	42.104,82	—
BES 2011-047867	—	43.000,00	—	(5.185,18)	37.814,82	—
FPI 2012-13-05933	—	4.350,00	—	(4.350,00)	—	—
Aurredokore mugikortasuna laguntza Ayuda movilidad predoctoral	—	4.290,00	—	—	4.290,00	—
<i>IKERBASQUE fundazioa</i> <i>Fundación IKERBASQUE</i>	0,30	4.000,00	—	(2.582,84)	1.417,46	—
Zentroaren gastuak Gastos del centro	0,30	—	—	—	0,30	—
Start up Pagnini	—	4.000,00	—	(2.582,84)	1.417,16	—
<i>Eusko Jaurlaritza</i> <i>Gobierno Vasco</i>	42.513,48	1.292.270,43	(10.862,28)	(1.323.921,63)	—	—
BERC Gastu Korrontea Gasto corriente	—	1.250.000,00	(10.862,28)	(1.239.137,72)	—	—
PI2010-1	—	1.400,00	—	(1.400,00)	—	—
Akitania-Euskadi Lankidetz Cooperación Aquitania - Euskadi	12.520,14	—	—	(12.520,14)	—	—
Ikertzaileen prestakuntza Formación investigadores	—	23.032,43	—	(23.032,43)	—	—
Saiotek	29.993,34	—	—	(29.993,34)	—	—
Batzarrak egitea Realización de congresos	—	17.838,00	—	(17.838,00)	—	—
<i>European Science Foundation</i>	—	26.435,00	—	(26.435,00)	—	—
Batzarrak egitea Realización de congresos	—	26.435,00	—	(26.435,00)	—	—
<i>CIMPA</i>	—	1.649,65	—	(1.649,65)	—	—
Batzarrak egitea Realización de congresos	—	1.649,65	—	(1.649,65)	—	—
<i>European Research Council Agency</i>	904.170,98	—	—	(401.105,02)	503.065,96	—
Numeriwaves Europear hitzarmena Convenio Europeo Numeriwaves	904.170,98	—	—	(401.105,02)	503.065,96	—
<i>Research Executive Agency</i>	37.348,78	—	—	(17.387,98)	19.960,80	—
IRSES 295217 HPC-GA	37.348,78	—	—	(17.387,98)	19.960,80	—
<i>Hitit University, Faculty of Engineering</i>	13.125,00	—	—	(9.429,76)	3.695,24	—
Agreement 2012-1-TRI-LEO05-35147	13.125,00	—	—	(9.429,76)	3.695,24	—
<i>Bizkaiko Foru Aldundia</i> <i>Diputación Foral de Bizkaia</i>	182.011,06	—	(348,70)	(120.860,14)	60.802,22	—
6/12/TK 2012/00020	182.011,06	—	(348,70)	(120.860,14)	60.802,22	—
<i>Berliner Mathematische Gesellschaft</i>	—	300,00	—	(300,00)	—	—
Lankidetz hitzarmena Convenio colaboración	—	300,00	—	(300,00)	—	—
<i>SEMA</i>	—	300,00	—	(300,00)	—	—
Batzarrak egitea Realización de congresos	—	300,00	—	(300,00)	—	—
Guztira Totales	1.532.590,56	1.424.976,61	(12.173,52)	(2.036.809,69)	908.583,96	—



22. OHARRA. NEGOZIO KONBINAZIOAK

2013ko ekitaldian ez da negozio konbinaziorako inolako operaziorik egin.

23. OHARRA. ELKARREKIN NEGOZIOAK

2013ko ekitaldian Elkarteak ez da aritu beste enpresa batzuekin elkarrekin proiektu edo jarduera ekonomikorik egiten (aldi baterako enpresa elkarteak, ondasun erkidegoak, etab.) eta, ondorioz, une honetan ez dago horrelako operazioei lotutako aktiborik, pasiborik, kosturik eta sarrerarik erregistratuta.

24. OHARRA. AURREKONTUAREN LIKIDAZIOA

Ondoren, 2013ko eta 2012ko aurrekontuari buruzko informazioa ageri da. Epigrafeak bereiz adierazi ditugu, eta bakoitzaren esparruan aurrez ikusitako zenbatekoa, gastatutakoa eta bi zenbatekoon arteko aldea eman dugu.

NOTA 22. COMBINACIONES DE NEGOCIOS

En el ejercicio 2013 no se ha efectuado ninguna operación de combinación de negocios.

NOTA 23. NEGOCIOS CONJUNTOS

En el ejercicio 2013 la Asociación no está realizando conjuntamente con otras entidades proyectos o actividades económicas o de cualquier otro tipo (Consortios, etc.), por ello en este momento no se registran activos, pasivos, costes ni ingresos asociados con este tipo de operaciones.

NOTA 24. LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO

A continuación se muestra la información del presupuesto del año 2013 y 2012 separadamente para cada epígrafe con los importes previstos, los realizados, y por diferencia entre ambos las desviaciones producidas.



EPICRAFEAK EPIGRAFES	GASTUAK (EURO) GASTOS (EUROS)						EPICRAFEAK EPIGRAFES				SARRERAK (EURO) INGRESOS (EUROS)				ALDEA DESVIACIÓN		
	AURREKONTUA PRESUPUESTO		GASTATUA GASTO REALIZADO		ALDEA DESVIACIÓN		FUNTZIONATZEKO BEHARREZKO ERAGIKETAK OPERACIONES DE FUNCIONAMIENTO		AURREKONTUA PRESUPUESTO		EGINDAKO SARRERA INGRESO REALIZADO		ALDEA DESVIACIÓN		ALDEA DESVIACIÓN		
	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013		
FUNTZIONATZEKO BEHARREZKO ERAGIKETAK OPERACIONES DE FUNCIONAMIENTO																	
Langile gasteak Gastos de personal	1.523.177,07	1.681.769,56	1.474.786,05	1.518.485,78	48.391,02	165.283,78	Ustiapeneko diru laguntzak Subvenciones de explotación	2.370.501,85	2.295.045,28	2.036.809,69	2.200.228,31	342.692,16	94.816,46				
Kanpoko arribituak Servicios exteriores	664.046,42	687.087,05	589.047,82	777.206,10	74.998,60	(90.119,05)	Bete-harazpena Otros convenios	36.597,92	62.700,00	59.770,46	10.000,00	(4.267,07)	2.929,46				
Honordario eta bestelako gastuen amortizazioak	101.796,96	320.000,00	339.151,15	331.895,17	(237.854,19)	(11.895,17)	Buk idizen kuota arruntak Cuotas ordinarias de socios	4.000,00	30.000,00	4.000,00	10.000,00	---	---				
Ametzaraz, provisionen y otros gastos							Kapital diru laguntzen eguzpenak Imputaciones subvenciones capital	---	330.000,00	307.352,36	325.085,29	(307.352,36)	4.914,71				
Bestelako gastuak Otros gastos	44.572,83	10.100,00	939,72	---	43.633,11	10.100,00	Sarrera finantzarioak Ingresos financieros	500,00	5.000,00	380,04	5.153,04	119,96	(153,94)				
Sozietaten jaimeko Zerga Impuesto Sociedades	---	113,66	---	---	---	113,66	Bestelako emaitzak Otros resultados	---	---	43.680,78	2.265,44	(43.689,78)	(2.265,44)				
Gastu finantzarioak Gastos financieros	18.800,00	---	2.085,00	2.071,97	16.715,00	(2.071,97)		2.430.599,77	2.792.745,28	2.434.562,72	2.602.503,44	(3.962,95)	100.241,84				
Diru laguntza eta beste Ayudas misceláneas y otros	---	---	45.148,75	---	(45.148,75)	---											
FUNTZIONATZEKO BEHARREZKO ERAGIKETEN ONDORIOZKO GASTUAK, GUZTIRA / TOTAL GASTOS OPERACIONES DE FUNCIONAMIENTO	2.351.893,28	2.699.070,27	2.451.158,49	2.629.659,02	(99.265,21)	69.411,25	FUNTZIONATZEKO BEHARREZKO ERAGIKETEN ONDORIOZKO GASTUAK, GUZTIRA / TOTAL GASTOS OPERACIONES DE FUNCIONAMIENTO	2.430.599,77	2.792.745,28	2.434.562,72	2.602.503,44	(3.962,95)	100.241,84				

FUNTZIONATZEKO BEHARREZKO ERAGIKETEN SALDOA (Sarrerak - Gastuak) SALDO DE OPERACIONES DE FUNCIONAMIENTO (Ingresos - Gastos):			
Aurrekontua Presupuesto	(68.706,49)	2012 ekitaldia Ejercicio 2012	(3.675,01)
Gastutakoa Realización	26.595,77	2013 ekitaldia Ejercicio 2013	27.155,58
Aldea Desviación	95.302,26		30.830,59

AZALPENA DESCRIPCIÓN	KONTEPTUA CONCEPTO	AURREKONTUKO SARRERAK ETA GASTUAK INGRESOS Y GASTOS PRESUPUESTARIOS					
		AURREKONTUA (EUROTAN) PRESUPUESTO (EUROS)		GASTUTUTAKOIA (EUROTAN) REALIZADO (EUROS)		ALDEA (EUROTAN) DESVIACIÓN (EUROS)	
		2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
A) Diru laguntzak handitzea (murriztea), dohaintzak eta kapital lagapenak eta beste hainbat Aumentos (Disminuciones) de Subvenciones, donaciones y legados de capital y otros	A) DIRU LAGUNTZEN, DOHAINTZEN ETA KAPITAL LAGAPENEN ETA BESTE HAINBATEN ALDAKUNTZA GARBIA	---	---	(295.178,84)	(2.155.100,70)	295.178,84	2.155.100,70
Ohidasiu errealeen murrizketak (hazkundeak); ondasun ibilgetuak	B) INBERTSIO ERREALEN ALDAKUNTZA GARBIA	---	---	---	---	---	---
Disminuciones (Aumentos) de bienes reales; bienes inmovilizado	B) VARIACIÓN NETA DE INVERSIONES REALES	---	---	300.558,34	(68.998,99)	(300.558,34)	68.998,99
Finantza inbertsioei, diruzaintzaren eta funtzionaltzeko beharrezko kapitalaren murrizketak (hazkundeak)	C) AKTIBO FINANTZARIOEN ETA FUNTZIONALTZEKO BEHARREZKO KAPTALAREN ALDAKUNTZA GARBIA	---	---	702.331,61	3.453.725,90	(702.331,61)	(3.453.725,90)
Disminuciones (Aumentos) de inversiones financieras, tesorería y capital de funcionamiento	C) VARIACION NETA DE ACTIVOS FINANCIEROS Y DEL CAPITAL DE FUNCIONAMIENTO	---	---	---	---	---	---
Arriak eta gastuetarako eta zorretarako horniduren murrizketak (hazkundeak)	D) ARRISKUTARAKO ETA GASTUETARAKO ETA ZORRETARAKO HORNIDUREN ALDAKUNTZA GARBIA	---	---	(681.115,34)	(1.202.470,63)	681.115,34	1.202.470,63
Aumentos (Disminuciones) de provisiones para riesgos y gastos y de deudas	D) VARIACIÓN NETA DE PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS Y DE DEUDAS	---	---	---	---	---	---
GUZTIRA TOTAL		---	---	26.595,77	27.155,58	(26.595,77)	(27.155,58)

FONDOEN ERAGIKETEN SALDOA SALDO DE OPERACIONES DE FONDOS	2013 ekitaldia Ejercicio 2013	2012 ekitaldia Ejercicio 2012
AURREKONTUA PRESUPUESTO	---	---
GASTUTUTAKOIA REALIZACIÓN	(26.595,77)	(27.155,58)
ALDEA DESVIACIÓN	(26.595,77)	(27.155,58)



25. OHARRA. SALTZEKO MANTENDUTAKO AKTIBO EZ KORRONTEAK ETA ETENDAKO OPERAZIOAK

25.1.- Saltzeko mantendutako aktibo ez korronteak

Gaur egun, Elkarateak ez dauka epe laburrera inolako aktiborik saltzeko asmo irmorik. Ondorioz, 2013ko ekitaldiaren amaieran eta ildo horretan ez da inolako birsailkapen kontablerik egin.

25.2.- Etendako eragiketak

2013ko ekitaldian zehar Elkarateak ez du etendako eragiketarik egin, Kontabilitate Plan Orokorrean ezarritako arauen arabera, eta, ondorioz, Elkaratearen eragiketa guztiak eragiketa jarraitu gisa sailkatu dira.

26. OHARRA. ITXI ONDOKO GERTAERAK

26.1.- Ekitaldiaren itxiera datan dagoeneko zeuden egoerak

Ondoko urteko kontuak formulatzeko datan ez da aldaketarik deklaratu ekitaldiaren itxiera datan erregistratutako egoerei buruz eta, ondorioz, kasu honetan, ez dagokio kontuak egoera horiek ondoren izandako bilakaeragatik birformulatzea. Beraz, egoera horien eraginak honekin batera ematen diren urteko kontuetan behar bezala erregistratuta eta informatuta daudela jotzen da.

26.2.- Ekitaldiaren itxieran ez zeuden egoerak

Honekin batera ematen diren urteko kontuak formulatzeko datan ez da geroagoko aldaketarik ezagutzen ekitaldiaren amaieran ez zegoen eta urteko kontuen erabiltzaileek Elkaratea ebaluatzeko ahalmenari eragin diezaiokeen egoerarik erakusten

NOTA 25. ACTIVOS NO CORRIENTES MANTENIDOS PARA VENTA Y OPERACIONES INTERRUMPIDAS

25.1.- Activos no corrientes mantenidos para venta

Actualmente la Asociación no tiene intención firme de vender en el corto plazo ningún activo. En consecuencia, al cierre del ejercicio 2013 no se ha procedido a realizar reclasificación contable alguna en este sentido.

25.2.- Operaciones interrumpidas

Durante el ejercicio 2013 la Asociación no ha efectuado operaciones interrumpidas, conforme a las normas establecidas en el Plan General de Contabilidad, por lo que todas las actividades de la Asociación han sido clasificadas como operaciones continuadas.

NOTA 26. HECHOS POSTERIORES AL CIERRE

26.1.- Circunstancias que ya existían en la fecha de cierre del ejercicio

A la fecha de formulación de las cuentas anuales adjuntas no se han declarado cambios respecto de las situaciones registradas a la fecha de cierre del presente ejercicio, por lo que no procede, en este caso, una reformulación de las cuentas derivada de la evolución posterior de este tipo de circunstancias. En consecuencia, se estima que los impactos de dichas circunstancias están debidamente registrados e informados en las adjuntas cuentas anuales.

26.2.- Condiciones que no existían al cierre del ejercicio

A la fecha de formulación de las cuentas anuales adjuntas no se conoce la existencia de hechos posteriores que muestren circunstancias que no existían al cierre del ejercicio y que pudieran afectar a la capacidad de evaluación de la Asociación por parte



duenik. Ondorioz, egoera horien etorkizuneko eraginen kalkulua behar bezala aitortuta dago honekin batera ematen diren urteko kontuetan.

26.3.- Itxi eta gero izandako gertaerak, funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioari eragiten diotenak

Ez dago honekin batera ematen diren kontuak formulatu eta geroko gertaera ezagunik funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioari eragiten dionik; ondorioz, kontuak negozioaren ibilera arrunteko aktiboen egikaritzean eta pasiboen likidazioan oinarritu dira.

de los usuarios de las cuentas anuales. En consecuencia, la estimación de los impactos futuros de dichas circunstancias están debidamente reconocidos en las adjuntas cuentas anuales.

26.3.- Hechos acaecidos con posterioridad al cierre que afecten a la aplicación del principio de empresa en funcionamiento

No existen hechos posteriores conocidos a la fecha de formulación de las adjuntas cuentas anuales que afecten a la aplicación del principio de empresa en funcionamiento. En consecuencia, éstas han sido formuladas basándose en la realización de los activos y la liquidación de los pasivos en el curso normal del negocio.

27. OHARRA. LOTUTAKO ALDEEKIKO OPERAZIOAK

27.1.- Ekitaldian zehar lotutako aldeekin egindako operazioen xehetasuna honako hau da

NOTA 27. OPERACIONES CON PARTES VINCULADAS

27.1.- El detalle de operaciones realizadas con partes vinculadas durante el ejercicio es el siguiente

	Elkartearen kontrol bateratua edo eragin nabarmena duten erakundeak Entidades con control conjunto o influencia significativa sobre la Asociación		Elkarteko edo erakunde nagusiko zuzendaritzako funtsezko langileak Personal clave de la dirección de la Asociación o de la entidad dominante		Guztira Total	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012
Jasotako laguntzak eta diru laguntzak Ayudas y subvenciones recibidas	---	10.672,18	---	---	---	10.672,18
Emandakoak laguntzak eta diru laguntzak Ayudas y subvenciones concedidas	19.217,75	---	---	---	19.217,75	---
Zuzendari taldearen ordainsariak Remuneraciones equipo directivo	---	---	97.883,33	196.011,55	97.883,33	196.011,55

27.2.- Informazioa lotutako aldeekin egindako operazioak ulertu ahal izateko

2013ko ekitaldian alderdi lotuekin egindako operazio bakarrak Ikerbasque Fundaziotik, Eusko Jaurlaritzatik eta Bizkaiko Foru Aldundiatik jasotako eta 21. Oharrean zehaztutako laguntzen harrerak izan dira.

27.2.- Información para comprender las operaciones con partes vinculadas

La única operación con partes vinculadas realizadas en el ejercicio 2013 es la recepción de las ayudas detalladas en la nota 21, de Fundación Ikerbasque, Gobierno Vasco y Diputación Foral de Bizkaia.



27.3.- Lotutako enpresekin egindako balantzeko saldoen zenbatekoa

27.3.- El importe de los saldos en balance con vinculadas

	Elkartearen kontrol bateratua edo eragin nabarmena duten erakundeak Entidades con control conjunto o influencia significativa sobre la Asociación		Guztira Total	
	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012	2013.12.31 31.12.2013	2012.12.31 31.12.2012
B) AKTIBO KORRONTEA B) ACTIVO CORRIENTE				
Hainbat zordun Deudores varios	---	44.951,09	---	44.951,09
Administrazio publikoekiko kredituak Créditos con las administraciones públicas	79.777,08	575.453,00	79.777,08	575.453,00

27.4.- Elkartearen Zuzendaritza Batzordeko kideen lansariak

27.4.- Remuneraciones de los miembros de la Junta de Directiva

Elkartearen Zuzendaritzako kideek ez dugu kobratzen saririk batzordekide izateagatik.

Los miembros de la Junta Directiva no percibimos remuneración alguna por el desempeño del cargo.

2013ko ekitaldiaren amaieran ez da Zuzendaritza Batzordeko kideei emandako aurrerakinik ez krediturik.

Al cierre del ejercicio 2013 no existen anticipos ni créditos concedidos a los miembros de la Junta Directiva.

27.5.- Erabaki unitatea

27.5.- Unidad de decisión

Gaur egun Elkartea ez dago erabaki unitate baten barruan.

Actualmente la Asociación no forma parte de una unidad de decisión.

28. OHARRA. INFORMAZIO GEHIAGO

NOTA 28. OTRA INFORMACIÓN

28.1.- Langileak

28.1.- Personal

2013ko eta 2012ko ekitaldietan batez beste enplegatuta egon diren pertsonen kopurua hau da, kategoriara zehaztuta:

El número medio de personas empleadas durante los ejercicios 2013 y 2012, detallado por categorías, es el siguiente:

	2013 ekitaldia Ejercicio 2013	2012 ekitaldia Ejercicio 2012
Zuzendariak -Kudeatzailek Directores - Gerencia	1,80	1,83
Kudeatzaile taldea Equipo de Gestión	6,00	4,66
Ikertzaileak Investigadores	26,93	28,99
Guztira Total	34,73	35,48



Halaber, ekitaldiaren amaieran sexuen araberako banaketa hau zen, kategoriaka zehaztuta:

Asimismo, la distribución por sexos al término del ejercicio, detallado por categorías, es el siguiente:

Lanpostua Puesto	2013.12.31 31.12.2013			2012.12.31 31.12.2012		
	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Guztira 2013.12.31 Total 31.12.2013	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Guztira 2012.12.31 Total 31.12.2012
Zuzendariak -Kudeatzailek Directores - Gerencia	1	1	2	2	---	2
Kudeatzaile taldea Equipo de Gestión	3	3	6	3	3	6
Ikertzaileak Investigadores	21	5	26	25	3	28
Guztira Total	25	9	34	30	6	36

28.2.- Abalak

2012ko ekitaldia ixterakoan, Elkarteak Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila-Zuzendaritza Zientifikoaren aurrean emandako abal bat dauka, 2012ko ekitaldi dagokion diru laguntzaren aurrerapenari erantzuteko; horren zenbatekoak 1.480.032,00 euro zen, eta 2012an komisioetan, 11.100,24 uroko gastua sortu zen.

2013ko ekitaldiaren itxierean, Elkarteak ez dauka emandako abalik.

28.3.- Kontu ikuskaritzaren lansariak

Sozietatearen auditorea den Zubizarreta Consulting SLk emandako auditori zerbitzuen gaineko ordainsariak hauek izan dira zehazki:

Ekitaldiko auditorearen ordainsariak Honorarios del auditor en el ejercicio	2013 Ekitaldia Ejercicio 2013	2012 Ekitaldia Ejercicio 2012
Kontuen auditoriaren ordainsariak Honorarios por auditoria de cuentas	3.682,80	3.682,80
Besteak Otros	2.450,00	650,00
Guztira Total	6.132,00	4.332,80

28.4.- Balantzez kanpoko akordioak

Ez dago Elkarteak izenpetutako akordiorik balantzean

28.2.- Avaless

Al cierre del ejercicio 2012 la Asociación tenía otorgado un aval por importe de 1.480.032,00 euros ante el Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco – Dirección científica, para responder del anticipo de la subvención, que ha supuesto un gasto por comisiones en el ejercicio 2012 de 11.100,24 euros.

Al cierre del ejercicio 2013 la Asociación no tiene otorgado ningún aval.

28.3.- Honorarios de la auditoría de cuentas

El detalle de los honorarios relativos a los servicios de auditoría prestados por el auditor de la Sociedad, Zubizarreta Consulting, S.L. ascienden a:

28.4.- Acuerdos fuera de balance

No existen acuerdos que habiendo sido suscritos por la



ageri ez denik; guztiei buruzko informazio esanguratsua eman da, eta informazio lagungarria eman da enpresaren finantza kokapena zehazteko memoriako beste ohar batean, baita eragin finantzarioa zehazteko ere.

Asociación no figuren en balance y sobre los que no se haya incorporado información que sea significativa y de ayuda para la determinación de la posición financiera de la empresa en otra nota de la memoria, así como su posible impacto financiero.

29. OHARRA. INFORMAZIO SEGMENTATUA

Irabazia eman duen garrantzizko zerbitzu emateak bolumen txikian egin dira, honela xehaturik:

NOTA 29. INFORMACIÓN SEGMENTADA

Se ha realizado prestación de servicios con caracter lucrativo de un volumen poco significativo, con el siguiente detalle:

	2013	2012
Zerbitzu ematea Prestación de servicios		
Ingeteam. hitzamena Convenio Ingeteam	---	25.000,00
Baltogar hitzamena Convenio Baltogar	32.330,85	22.170,46
Fortuna hitzamena Convenio Fortuna	---	12.600,00
Guztira Total	32.330,85	59.770,46

30. OHARRA. DIRU-FLUXUEN EGOERA

Jarraian, 2012ko eta 2013ko aurrekontuari buruzko informazioa ageri da. Epigrafeak bereizita adierazi ditugu, eta bakoitzaren esparruan aurreikusitako zenbatekoak, gastatutakoak eta, bien arteko aldearen arabera, gertatu diren desbideratzeak.

NOTA 30. ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

A continuación se muestra el estado de flujos de efectivo del año 2013 y 2012 separadamente para cada epígrafe con los importes comparativos:



KONTZEPTUA	Memoriako oharra	Ekitaldia 2013.12.31	Ekitaldia 2012.12.31
A) USTIAPEN JARDUERETAKO DIRU FLUXUAK		(2.080.891,05)	(2.211.921,53)
1. <u>Ekitaldiko zerga aurreko emaitza</u>	3	(26.595,77)	(27.155,58)
2. <u>Emaitzaren doikuntzak</u>		(2.003.305,94)	(2.196.500,40)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+)	5,8	313.427,06	331.895,17
d) Diru laguntzen egozpena (-)	21	(2.344.162,05)	(2.525.313,60)
e) Ibilgetuaren baje eta besterentzeen emaitzak (+/-)	5	25.724,09	---
g) Sarrera finantzarioak (-)	10	(380,04)	(5.153,94)
h) Gastu finantzarioak (+)		2.085,00	2.071,97
3. <u>Kapital korrontearen aldaketak</u>		(50.366,71)	5.958,44
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-)		(11.336,37)	(5.695,26)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-)		(39.030,34)	11.653,70
4. <u>Ustiapen jardueretako bestelako diru-fluxuak</u>		(662,63)	5.776,01
a) Interesen ordainketa (-)	10	(2.085,00)	(2.071,97)
c) Interesen kobrantzak (+)	10	380,04	5.153,94
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (-/+)	16	1.082,33	2.694,04
5. <u>Ustiapen jardueretako diru fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4)</u>		(2.080.891,05)	(2.211.921,53)
B) INBERTSIO JARDUERETAKO DIRU FLUXUAK		(52.025,53)	(1.617.658,54)
6. <u>Inbertsioen ordainketak (-)</u>		(56.023,53)	(1.617.658,54)
b) Ibilgetu ukiezina		(7.273,89)	(4.213,08)
d) Ibilgetu materiala		(48.749,64)	(1.610.047,46)
f) Bestelako aktibo finantzarioak		---	(3.398,00)
7. <u>Desinbertsioen kobrantzak (+)</u>		3.998,00	---
f) Bestelako aktibo finantzarioak		3.998,00	---
8. <u>Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6)</u>		(52.025,53)	(1.617.658,54)
C) FINANTZAKETA JARDUERETAKO DIRU FLUXUAK		2.037.018,13	2.521.044,19
9. <u>Ondare tresnen kobrantzak eta ordainketak</u>		2.307.655,81	2.521.802,14
e) Hartutako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+)		2.307.665,81	2.521.802,14
10. <u>Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak</u>		(647,68)	(757,95)
a) Jaulkipena		700.766,16	---
2. Kreditu erakundeekiko zorrak (+)		766,16	---
3. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+)		700.000,00	---
b) Itzulketak eta amortizazioak		(701.413,84)	(757,95)
2. Kreditu erakundeekiko zorrak (-)		(1.413,84)	(757,95)
3. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-)		(700.000,00)	---
12. <u>Finantzaketa jardueretako diru fluxuak (+/-9+/-10)</u>		2.307.018,13	2.521.044,19
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D)		174.101,55	(1.308.535,88)
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi hasieran.		154.962,94	1.463.498,82
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi amaieran.		329.064,49	154.962,94



CONCEPTO	Notas de la Memoria	Ejercicio 31.12.2013	Ejercicio 31.12.2012
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		(2.080.891,05)	(2.211.921,53)
1. <u>Resultado del ejercicio antes de impuestos</u>	3	(26.595,77)	(27.155,58)
2. <u>Ajustes del resultado</u>		(2.003.305,94)	(2.196.500,40)
a) Amortización del inmovilizado (+)	5,8	313.427,06	331.895,17
d) Imputación de subvenciones (-)	21	(2.344.162,05)	(2.525.313,60)
e) Resultados por bajas y enajenaciones de inmovilizado (+/-)	5	25.724,09	---
g) Ingresos financieros (-)	10	(380,04)	(5.153,94)
h) Gastos financieros (+)	10	2.085,00	2.071,97
3. <u>Cambios en el capital corriente</u>		(50.366,71)	5.958,44
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)		(11.336,37)	(5.695,26)
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)		(39.030,34)	11.653,70
4. <u>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación</u>		(662,63)	5.776,01
a) Pagos de intereses (+)	10	(2.085,00)	(2.071,97)
c) Cobros de intereses (+)	10	380,04	5.153,94
d) Cobros (Pagos) por impuesto sobre beneficios (-/+)		1.082,33	2.694,04
5. <u>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/- 4)</u>		(2.080.891,05)	(2.211.921,53)
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		(52.025,53)	(1.617.658,54)
6. <u>Pagos por inversiones (-)</u>		(56.023,53)	(1.617.658,54)
b) Inmovilizado intangible		(7.273,89)	(4.213,08)
d) Inmovilizado material		(48.749,64)	(1.610.047,46)
f) Otros activos financieros		---	(3.398,00)
7. <u>Cobros por desinversiones (+)</u>		3.998,00	(1.617.658,54)
f) Otros activos financieros		3.998,00	---
8. <u>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</u>		(52.025,53)	(1.617.658,54)
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		2.037.018,13	2.521.044,19
9. <u>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</u>		2.307.655,81	2.521.802,14
e) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)		2.307.665,81	2.521.802,14
10. <u>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</u>		(647,68)	(757,95)
a) Emisión		700.766,16	---
2. Deudas con entidades de crédito (+)		766,16	---
3. Deudas con entidades del grupo y asociadas (+)		700.000,00	---
b) Devolución y amortización de		(701.413,84)	(757,95)
2. Deudas con entidades de crédito (-)		(1.413,84)	(757,95)
3. Deudas con entidades del grupo y asociadas (+)		(700.000,00)	---
11. <u>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</u>		2.307.018,13	2.521.044,19
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/- D)		174.101,55	(1.308.535,88)
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio		154.962,94	1.463.498,82
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio		329.064,49	154.962,94



**31. OHARRA. HORNITZAILEEI
EGINDAKO
ORDAINKETAK
GERORATZEARI
BURUZKO INFORMAZIOA.
“INFORMAZIO
BETEBEHARRA”, 15/2010
LEGEAREN, UZTAILAREN
SEKOAREN, HIRUGARREN
XEDAPEN GEHIGARRIA**

Merkataritzako eragiketetako berankortasunaren aurkako 3/2004 Legea, abenduaren 29koa, aldatzen duen 15/2010 Legearen, uztailaren 5ekoaren, Informazio Betebeharra izeneko hirugarren xedapen gehigarrian ezarritakoa betez, enpresek 2010eko uztailaren 7az geroztik egindako kontratuetan izandako gerorapenak urteko kontuetan adierazi behar dituzte, data hori izanik 15/2010 Legean indarrean jarri dena.

Zordunak zerbitzuak emateko edo elikadurako produktu freskoak eta galkorrak ez diren bestelako merkantziak jasotzeko datatik aurrera gehenez ere ordaintzeko duen legezko epea progresiboki egokituko da ordaintzeko epe luzeagoak hitzartzen aritu diren enpresentzat, ordaintzeko legez ezarritako gehenezko epeen arabera eta, kasu bakoitzean, behin-behineko egutegiaren arabera, merkataritzako eragiketetako berankortasunaren aurkako neurriak izartzen dituen 3/2004 Legean, abenduaren 29koan, ezarritakoaren arabera; egutegi hori 2013ko urtarrilaren lehen amaituko da.

Hauk hartzen dira gehenezko epetat:

	2010	2011	2012	2013 eta hurrengoak 2013 y siguientes
Sektore Publikoa Sector Público	55	50	40	30
Enpresak Empresas	85	85	75	60
Herri Lana Obra Pública	120	120	90	60
Elikadurako freskoak eta galkorrak Alimentación frescos y perecederos	30	30	30	30
Elikadurako beste batzuk Otros de alimentación	60	60	60	60

**NOTA 31. INFORMACIÓN SOBRE
LOS APLAZAMIENTOS DE
PAGO EFECTUADOS A
PROVEEDORES.
DISPOSICIÓN ADICIONAL
TERCERA. “DEBER DE
INFORMACIÓN” DE LA
LEY 15/2010, DE 5 DE
JULIO**

En cumplimiento de lo previsto en la disposición adicional tercera. Deber de información de la Ley 15/2010, de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, las empresas deben recoger en la memoria de las cuentas anuales información sobre los aplazamientos efectuados en los contratos celebrados con posterioridad al 7 de julio de 2010, fecha de entrada en vigor de la Ley 15/2010.

El plazo legal máximo de pago que debe cumplir el deudor después de la fecha de la prestación de los servicios o recepción de las mercancías distintas de los productos de alimentación frescos y perecederos, se ajustará progresivamente para aquellas empresas que vinieran pactando plazos de pago más elevados, de acuerdo con los plazos legales máximos de pago superiores y según el calendario transitorio que, en cada caso, corresponde según lo previsto en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, que culminará el 1 de enero de 2013.

Los plazos máximos se consideran los siguientes:



Ondoren informazio taula hau erakusten da:

A continuación se muestra el siguiente cuadro informativo:

	Balantzea itxeko datan egindako eta egin gabeko ordainketak Pagos realizados y pendientes de pago en la fecha de cierre del balance			
	2013		2012	
	Zenbateko Importe	% (*)	Zenbateko Importe	% (*)
Legezko gehienezko epearen barruan egindako ordainketak Pagos realizados dentro del plazo máximo legal	599.480,27	96,28%	630.040,78	90,57%
Legezko gehienezko epea gaindituta egindako ordainketak Pagos realizados excediendo el plazo legal	23.149,56	3,72%	65.624,55	9,43%
EKITALDIKO ORDAINKETAK GUZTIRA TOTAL PAGOS DEL EJERCICIO	622.629,83	100,00 %	695.665,33	100,00 %
Ixteko datan legezko gehienezko epea gainditu duten gerorapenen zenbatekoa Importe aplazamientos que a fecha de cierre sobrepasan el plazo máximo legal	1.662,84		1.780,00	

(*) Bigarren xedapen iragankorra. Ebazpen hau aplikatu beharreko lehenengo ekitaldiko urteko kontuen memorian sartu beharreko informazioa. Horrez gain, urteko kontuak betebeharrak horri dagokion informazio konparatiboa egokitu gabe aurkeztuko dira, eta urteko kontuak hasierakotzat joko dira, soilik ondorio horietarako, uniformetasun printzipioa eta konparagarritasun baldintza ezartzeari dagokionez.

(*) Disposición transitoria segunda. Información a incluir en la memoria de las cuentas anuales del primer ejercicio de aplicación de esta resolución. Adicionalmente, las cuentas anuales se presentarán sin adaptar la información comparativa correspondiente a esta nueva obligación, calificándose las cuentas anuales como iniciales a estos exclusivos efectos en lo que se refiere a la aplicación del principio de uniformidad y del requisito de comparabilidad.

Arau hauen ondorioetarako soilik, ulertuko da:

A los efectos exclusivos de estas normas se entiende por:

- Ordainketa gaindituen batez besteko epe haztatua (OGBbEH): zenbatekoa kalkulatzeko zatidura egin behar da, eta zenbakitzailan batukari hau egongo da: ekitaldian ordaintzeko legezko epea gainditu duten hornitzaileenganako ordainketa bakoitzaren eta dagokion epearen gaineratik geroratutako egun kopuruaren arteko biderkaduren batura; eta izendatzailean, berriz, ekitaldian ordaintzeko legezko epea baino gerorapen handiagoa izan duten ordainketen zenbatekoa guztira.
- Hornitzaileak: ondasun edo zerbitzuen hornitzaileekin zorrak daudelako balantzearen pasibo korrantean dauden hartzekodun komertzialak. Horrenbestez, arau honen ezarpen eremutik kanpo geratzen dira izaera komertziala ez duten hartzekodunak edo hornitzaileak, esaterako, ibilgetuaren hornitzaileak edo finantza errendamenduko hartzekodunak.

- Plazo medio ponderado de pagos excedidos (PMPE): es el importe resultante del cociente formado en el numerador por el sumatorio de los productos de cada uno de los pagos a proveedores realizados en el ejercicio con un aplazamiento superior al respectivo plazo legal de pago y el número de días de aplazamiento excedido del respectivo plazo, y en el denominador por el importe total de los pagos realizados en el ejercicio con un aplazamiento superior al plazo legal de pago.
- Proveedores: acreedores comerciales incluidos en el pasivo corriente del balance por deudas con suministradores de bienes o servicios. Por tanto, quedan fuera del ámbito objetivo de aplicación de esta norma a los acreedores o proveedores de carácter no comercial, como son los proveedores de inmovilizado o los acreedores por arrendamiento financiero.



32. OHARRA. INBENTARIOA

Entitatearen balantzea osatzen duten ondareko elementuan zerranda zehatza –kontabilitatez kanpoko– interesdunen esku dago, eta hori osatzen duten eta entitatearen xede propioei lotuta dauden ondasunak, eskubideak, obligazioak eta bestelako partidak bereizita agertzen dira, hainbat informazioarekin batera, kontabilitateko kontrol administratiboa zuzena izan dadin.

Ondoren, esanguratsuenak izan daitezkeenak erakusten dira:

NOTA 32. INVENTARIO

Está a disposición de los interesados la relación detallada, de naturaleza extracontable, de los distintos elementos patrimoniales integrantes del balance de la entidad, distinguiendo los distintos bienes, derechos, obligaciones y otras partidas que lo compongan vinculados para los fines propios de la Entidad conteniendo aspectos de información diversos para el adecuado control administrativo contable.

A continuación se muestran aquellos considerados más significativos:

Ondareetako eta eskubideetako deskribapena Descripción bienes y derechos	Eskuratzeko-data Fecha adquisición	Kontabilitateko balio garbia Valor neto contable	Kargak eta zamak Cargas y gravámenes
Ibilgetu materialak Inmovilizado material		5.610.737,73	
a) <u>Eraikuntzak</u> <u>Construcciones</u>		<u>5.344.989,22</u>	
Mazarredo bulegoko solairua Suelo oficina mazarredo	2011/12/14 14/12/2011	900.000,00	---
Mazarredo bulegoa Oficina Mazarredo	2011/12/14 14/12/2011	3.635.454,54	---
Mazarredoko bulegoan obrak Obras oficina Mazarredo	2011/12/31 31/12/2011	809.534,68	---
b) <u>Instalazioak</u> <u>Instalaciones</u>		<u>265.748,51</u>	
Mazarredo bulegoa Oficina Mazarredo	2012/12/31 31/12/2012	265.748,51	---



Elkartearen Zuzendaritza Batzordeko kideek 2013ko ekitaldiko urteko kontuak aurkeztu dituzte erantsita, elementu hauez osatuta:

- Abenduaren 31ko Balantzea (N9293446B orrialdetik N9293449B orrialdera).
- Abenduaren 31ko emaitzen kontua (N9293450B orrialdetik N9293451B orrialdera).
- Memoria (N9293452B orrialdetik N9293505B orrialdera).

Halaber, orri batez osatutako dokumentu hau sinatu dute (N9293506B orrialdea), zeinak honekin batera ematen diren urteko kontuak osatzen dituen.

Bilbon (Bizkaian), 2014ko apirilaren 11n.

Los miembros de la Junta Directiva de la Asociación han formulado las adjuntas cuentas anuales del ejercicio 2013 que contienen:

- Balance al 31 de diciembre (páginas nº N9293446B a nº N9293449B).
- Cuenta de Resultados al 31 de diciembre (páginas nº N9293450B a nº N9293451B).
- Memoria (páginas nº N9293452B a nº N9293505B).

A su vez firman el presente documento constituido por una hoja (página nº N9293506B) que forma parte integrante de las cuentas anuales adjuntas.

Bilbao (Bizkaia), 11 de abril de 2014

Itziar Alcorta Idiáquez
Presidentea / Presidenta
NAN/DNI: 30.082.962-K

Jose Maria Villate Blanco
Idazkaria / Secretario
NAN/DNI: 14.927.663-L

Gorka Estévez Mendizabal
Presidenteordea / Vicepresidente
NAN/DNI: 24.405.236-M

Amaia Maseda Garcia
Diruzaina / Tesorera
NAN/DNI: 16.037.756-V